

**Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la motocyclette et doit rester avec cette dernière lors de sa revente ou de son transfert à un nouveau propriétaire ou un nouvel utilisateur. Le manuel contient des informations importantes pour la sécurité et des instructions qui doivent être lues attentivement avant l'utilisation de la motocyclette.**

## AVANT-PROPOS

Le motocyclisme est l'un des sports les plus intéressants et pour en profiter pleinement il est important de bien se familiariser avec les informations contenues dans ce guide d'utilisation avant de prendre le guidon.

Vous trouverez dans ce manuel toutes les instructions nécessaires au soin et à l'entretien de votre machine. En vous conformant soigneusement à ces instructions, vous garantirez une longue durée de vie à votre moto sans problèmes mécaniques. Les concessionnaires Suzuki agréés emploient des techniciens expérimentés formés pour effectuer sur votre machine le meilleur entretien possible avec l'outillage et l'équipement appropriés.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont basées sur les données les plus récentes disponibles du produit au moment de la publication. Du fait des améliorations apportées et autres changements effectués, ce manuel peut présenter certaines différences avec le modèle de votre machine. Suzuki se réserve le droit de procéder à toute modification à tout moment.

Notez que ce manuel couvre les caractéristiques techniques applicables à tous les pays et pour tous les équipements. Par conséquent, le modèle de votre machine peut présenter des caractéristiques différentes de celles présentées dans ce manuel.

**SUZUKI MOTOR CORPORATION**

## IMPORTANT

### **INFORMATIONS SUR LE RODAGE DE VOTRE MOTO**

Les premiers 1600 km (1000 miles) sont les plus importants dans la vie de votre moto. Une bonne opération de rodage pendant cette période permettra d'assurer une durée de vie et des performances maximum à votre nouvelle moto. Les pièces Suzuki sont fabriquées à partir de matériaux de qualité supérieure et les pièces usinées sont finies avec des tolérances de précision. Une bonne opération de rodage permet aux surfaces usinées de se polir et de s'accoupler sans gripper.

La fiabilité et les performances d'une moto dépendent du soin particulier et des précautions prises pendant la période de rodage. Il est très important d'éviter de faire tourner le moteur d'une manière telle que les pièces risquent de surchauffer.

Veillez vous reporter à la section **RODAGE** pour les recommandations spécifiques de rodage.

**▲ AVERTISSEMENT/▲ ATTENTION/AVIS/  
NOTE**

Lisez attentivement ce manuel et conformez-vous soigneusement aux instructions données. Les informations spéciales sont signalées par le symbole ▲ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lisez attentivement les messages mis en évidence par ces mots :

**▲ AVERTISSEMENT**

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures graves ou mortelles.

**▲ ATTENTION**

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.

**AVIS**

Indique un danger potentiel pouvant résulter en détérioration du véhicule ou des équipements.

*NOTE : Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.*



# TABLE DES MATIERES

<b>INFORMATIONS DE SÉCURITÉ</b>	<b>1</b>
<b>COMMANDES, ÉQUIPEMENT ET RÉGLAGES</b>	<b>2</b>
<b>CONTRÔLE ET ENTRETIEN</b>	<b>3</b>
<b>DÉPANNAGE</b>	<b>4</b>
<b>MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO</b>	<b>5</b>
<b>INFORMATIONS POUR LE CONSOMMATEUR</b>	<b>6</b>
<b>FICHE TECHNIQUE</b>	
<b>INDEX</b>	



# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

---

CONSEILS DE SÉCURITÉ .....	1-2
PRÉCAUTIONS DE CONDUITE .....	1-14
À PROPOS DES FREINS .....	1-19
CONSEILS DE CARBURANT .....	1-21
UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO .....	1-23
MODIFICATIONS .....	1-28

# INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

### LA PLUPART DES ACCIDENTS PEUVENT ÊTRE ÉVITÉS

Veillez à respecter les précautions de base stipulées dans ce chapitre concernant l'utilisation quotidienne et à conduire prudemment.

Pour éviter les accidents, faites toujours très attention lorsque vous conduisez.

- Parfois, les accidents de moto se produisent parce que les autres conducteurs ne vous remarquent pas. Veillez à respecter les consignes suivantes lorsque vous conduisez.
  - Sachez que des accidents se produisent souvent lorsqu'un véhicule se déplaçant dans la direction opposée d'un motocycliste tourne à gauche devant lui.
  - Ne roulez jamais dans l'angle mort d'un autre véhicule.

- Ne tournez pas le guidon rapidement et ne roulez pas avec une seule main car cela pourrait provoquer un dérapage ou des chutes.
- Pour minimiser les blessures causées par des chutes ou des accidents, portez un équipement de protection tel qu'un casque et des gants. Pour des informations sur l'équipement et les vêtements appropriés, voir "VÊTEMENTS DE PROTECTION" à la page 1-5.
- Lorsque vous conduisez, tenez le guidon avec les deux mains et placez vos pieds sur les repose-pieds. Les passagers doivent se tenir fermement au corps du conducteur avec les deux mains ou se tenir à la sangle du siège ou barre d'appui, selon l'équipement disponible, et placer leurs pieds sur les repose-pieds arrière.

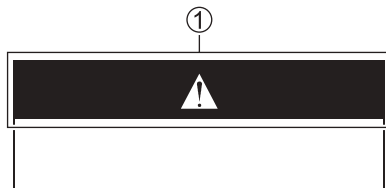
- Les accessoires que vous utilisez avec votre moto et la manière dont vous chargez votre équipement sur la moto peuvent présenter un risque de danger. L'aérodynamisme, la tenue de route, l'équilibre et le jeu en virage peuvent en pâtir, de même que la suspension et les pneus peuvent être surchargés. Lisez la section "UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO" à la page 1-23.

## Étiquettes sur la moto

Lisez et respectez bien toutes les étiquettes apposées sur la moto. Il est important de bien comprendre les informations données par ces étiquettes. N'enlevez pas les étiquettes de la moto.

<Degré de gravité des dommages et résumé (UE, Royaume-Uni)>

Le niveau de gravité de l'étiquette apposée sur la moto est indiqué par le symbole d'avertissement ▲ et la couleur d'arrière-plan dans la partie supérieure de l'étiquette ①.



**AVERTISSEMENT : ▲ et arrière-plan orange**

Signification

Indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas traité correctement (non suivi), peut résulter en blessures graves ou mortelles.

**ATTENTION : ▲ et arrière-plan jaune**

Signification

Indique un danger qui, s'il n'est pas traité correctement (non suivi), peut résulter en blessures mineures ou modérées.

**Contrôles de routine et inspections périodiques**

Pour éviter les accidents ou les pannes, veillez à effectuer des contrôles de routine et des inspections périodiques.

Si la moto émet un bruit inhabituel, une odeur ou si une fuite de liquide survient, faites-la inspecter chez un concessionnaire Suzuki. Pour plus d'informations sur les contrôles de routine et les inspections périodiques, voir "CONTRÔLE ET ENTRETIEN" à la page 3-2.

**▲ AVERTISSEMENT**

**Conduire trop vite peut entraîner une perte de contrôle de la moto et provoquer un accident.**

**Roulez toujours à une vitesse appropriée au terrain, à la visibilité, aux conditions de conduite et à votre propre expérience.**

## **AVERTISSEMENT**

Si vous lâchez le guidon, ne serait-ce que d'une main, ou si vous levez un pied des repose-pieds, vous réduisez votre capacité à contrôler la moto. Ceci risque de provoquer une perte d'équilibre et une chute de la moto. Si votre pied n'est plus sur le repose-pied, votre pied ou votre jambe risque d'entrer en contact avec la roue arrière. Ceci peut provoquer un accident ou vous blesser.

Gardez toujours les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds pendant que vous conduisez la moto.

## **VÊTEMENTS DE PROTECTION**

### **Description**

Le conducteur et le passager doivent porter un casque ainsi que des vêtements et un équipement de protection offrant un niveau de protection élevé. Observez ce qui suit lors de l'achat de cet équipement.

## **AVERTISSEMENT**

**Pour réduire le risque de blessure :**

- Portez un casque, une protection des yeux et des vêtements appropriés.
- Lisez attentivement le manuel du propriétaire.

## Casque

- Veillez à porter un casque et serrez fermement la bride. Choisissez un casque qui est parfaitement adapté à votre morphologie sans exercer de pression excessive.
- Assurez-vous de porter un casque avec écran ou des lunettes de protection. Ces accessoires protègent le champ de vision du vent et protègent également les yeux contre les insectes en suspension dans l'air, la poussière et les petits cailloux projetés par les véhicules qui vous précèdent.



## AVERTISSEMENT

**Si vous ne portez pas de casque, vous vous exposez à un risque accru de mort ou de blessures graves en cas d'accident. Si vous portez un casque qui n'est pas de la bonne taille ou qui n'est pas bien attaché, le casque peut ne pas offrir la protection pour laquelle il a été conçu.**

**Le conducteur et le passager doivent s'assurer de porter un casque de taille appropriée et bien attaché.**

## Équipement de conduite

- Portez un équipement et des vêtements de protection offrant un haut niveau de protection. Portez une veste à manches longues et un pantalon long de couleurs vives qui exposent un minimum de peau. Cela permettra de réduire l'impact de chocs inattendus sur le corps. Des vêtements amples ou sophistiqués peuvent s'avérer peu confortables et dangereux pendant la conduite d'une moto. Choisissez des vêtements de moto de bonne qualité pour conduire votre moto.
- Assurez-vous de porter des gants. Des gants en cuir résistant au frottement sont appropriés.
- Portez des chaussures confortables et couvrant les chevilles pour conduire la moto.
- Si nécessaire, portez des vestes et des pantalons munis de protecteurs.

## **AVERTISSEMENT**

**Si la personne sur le siège arrière porte une veste ou un manteau long, cela risque de masquer le feu arrière ou le clignotant. Ceci est dangereux car les véhicules qui sont derrière vous ne vous remarquent peut-être pas.**

**La personne qui prend place sur le siège arrière doit éviter dans la mesure du possible de porter une veste ou un manteau long. En pareil cas, il convient de ramener le vêtement sous les fesses pour éviter de masquer le feu arrière ou le clignotant.**

### **Équipement du passager**

Un passager nécessite la même protection que vous, y compris un casque et des vêtements appropriés. Le passager ne doit pas porter de longs lacets ou un pantalon ample qui pourraient se coincer dans la roue.

## **DES SITUATIONS SPÉCIALES NÉCESSITENT DES SOINS SPÉCIAUX**

### **Jour venteux**

Lorsque vous conduisez avec un vent fort de travers, ce qui peut se produire à l'entrée d'un tunnel, sur un pont, ou lorsque vous dépassez ou êtes dépassé par de gros camions, la moto peut être emportée par le vent de travers.

Contrôlez votre vitesse et tenez fermement le guidon lorsque vous conduisez.

## **AVERTISSEMENT**

**De brusques coups de vent latéraux peuvent se produire au croisement de véhicules de gros gabarit, à la sortie de tunnels ou en zone vallonnée, et risquent de provoquer la perte de contrôle de la moto.**

**Réduisez votre vitesse et méfiez-vous des coups de vent latéraux possibles.**

## **Jour de pluie, jour de neige**

- Lorsque la chaussée est mouillée, meuble ou rugueuse, freinez avec précaution. Les distances de freinage augmentent en cas de pluie. Évitez les matérialisations de la chaussée, les plaques d'égout et les flaques d'huile qui peuvent s'avérer très glissantes. Faites preuve de prudence spéciale à la traversée des passages à niveau, des plaques métalliques et des ponts. Quand il commence à pleuvoir, les traces d'huile ou de graisse sur la route remontent à la surface de l'eau. Arrêtez-vous et attendez quelques minutes jusqu'à ce que ce film d'huile soit éliminé avant de rouler. Toutes les fois que l'état de la route est douteux, ne pas hésiter à ralentir !
- Ralentissez avant d'emprunter un virage. Dans ces situations, la traction disponible entre vos pneus et la surface de la route est limitée. Lorsque vous vous penchez dans un virage, évitez de freiner. Redressez-vous avant de freiner.

*NOTE : Après le lavage de la moto ou lorsque vous avez traversé des flaques d'eau, les freins risquent de ne pas avoir une bonne prise. Si les freins ont une mauvaise prise, roulez à basse vitesse tout en accordant une attention suffisante à l'avant et à l'arrière du véhicule, en actionnant légèrement les freins jusqu'à ce qu'ils soient appliqués fermement.*

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Un freinage excessif lorsque la traction est limitée fera déraiper vos pneus, ce qui peut entraîner une perte de contrôle de la direction ou une chute de la moto et votre propre chute.**

**Freinez prudemment lorsque la traction est limitée.**

## **Route inondée**

Ne conduisez pas votre moto sur des routes inondées.

Si vous conduisez votre moto sur une route inondée, roulez lentement en contrôlant l'opération de freinage. Après avoir roulé sur une route inondée, demandez à votre concessionnaire Suzuki de vérifier les points suivants :

- Efficacité de freinage
- Glissement de la courroie d'entraînement
- Graissage insuffisant des roulements, etc.
- Niveau et aspect de l'huile pour engrenages (si l'huile est blanchâtre, cela signifie qu'il y a de l'eau dans l'huile et qu'une vidange est nécessaire)

## **AVIS**

**Conduire la moto sur une route inondée peut provoquer l'arrêt du moteur, causer la panne des pièces électriques, faire déraiper la courroie d'entraînement et endommager le moteur.**

**Ne conduisez pas votre moto sur des routes inondées.**

## CONNAÎTRE SES LIMITES

Conduisez toujours dans les limites de vos propres possibilités. Connaître ces limites et les respecter vous permettront d'éviter les accidents.

La majorité des accidents de moto n'impliquant aucun véhicule est due à une trop grande vitesse dans les virages. Avant d'amorcer un virage, veillez à sélectionner une vitesse de virage suffisamment basse ainsi qu'un angle de virage approprié.

Même sur une route rectiligne, conduisez à une vitesse adaptée à la circulation, à la visibilité et à l'état de la chaussée, à votre moto et en fonction de votre expérience.

Pour conduire une moto en toute sécurité, vos aptitudes physiques et mentales doivent être optimales. Vous devez vous abstenir de conduire un véhicule à moteur, en particulier un véhicule à deux roues, si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues. L'alcool, les drogues illicites et même certains médicaments sur ordonnance ou en vente libre peuvent entraîner une somnolence, perte de coordination, perte d'équilibre et surtout la perte du discernement. Si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, ou d'autres drogues, **VEUILLEZ NE PAS CONDUIRE** votre moto.

## **PRATIQUER LA CONDUITE À L'ÉCART DE LA CIRCULATION**

Une bonne technique de pilotage et de bonnes connaissances mécaniques sont essentielles à la sécurité à moto. Il est important de s'exercer au pilotage de la moto loin de toute circulation jusqu'à être bien familiarisé(e) avec la machine et ses commandes.

## **AVEC UN PASSAGER**

Cette moto a une capacité de deux personnes. N'essayez pas de conduire avec plusieurs passagers. Tenter de le faire est très dangereux.

### **Comment transporter un passager**

Conduire avec un passager, dans les conditions appropriées est un moyen fantastique de partager le plaisir de la moto. Vous devrez modifier légèrement votre style de conduite car le poids supplémentaire d'un passager affectera la maniabilité et le freinage.

Vous devrez peut-être également régler la pression des pneus. Reportez-vous à la section Pression de gonflage et charge pour plus de détails.

- **PRESSION DE GONFLAGE ET CHARGE :** (👉 3-55)
- **CHARGE :** (👉 1-26)

Avant de laisser quiconque prendre place sur le siège passager, se familiariser soigneusement avec l'utilisation de la moto.

Assurez-vous que le passager comprenne ce qui suit avant de vous accompagner.

- Le passager doit toujours s'accrocher à la taille ou aux hanches du pilote de la moto ou tenir fermement la sangle ou la poignée du siège selon le cas.
- Demander au passager d'éviter tout mouvement brusque. Quand le pilote se penche pour négocier un virage, le passager doit suivre son mouvement.
- Le passager doit toujours laisser ses pieds sur les repose-pieds, même en cas d'arrêt à un feu rouge. Pour éviter tout risque de blessure par brûlure, demander au passager de prendre garde à ne pas toucher le pot d'échappement en montant ou en descendant de la moto.

## À PROPOS DU MONOXYDE DE CARBONE

Pour prévenir l'empoisonnement au monoxyde de carbone, démarrez le moteur dans un endroit bien ventilé.

Le monoxyde de carbone, contenu dans les gaz d'échappement, est un gaz incolore et inodore, et par conséquent n'est pas facilement détecté.

### **AVERTISSEMENT**

**Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux difficile à détecter car il est incolore et inodore. L'inhalation du monoxyde de carbone peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

**Ne démarrez jamais et ne laissez jamais tourner le moteur dans un endroit clos ou dans un endroit mal ou pas aéré.**

## **CONDUISEZ INTELLIGEMENT**

Respectez toujours les limitations de vitesse, les lois locales et les règles de base de la route. Donnez le bon exemple aux autres en faisant preuve d'une attitude courtoise et d'un style de conduite responsable.

## **CONCLUSION**

Pour éviter les accidents, vous devez faire preuve de prudence et de bon sens en fonction de l'environnement. Selon l'état du trafic, de la chaussée et des conditions météorologiques, l'état de la moto change également. En outre, il est difficile de prévoir le déplacement des autres véhicules, c'est pourquoi vous devez toujours faire preuve de prudence.

Des circonstances indépendantes de votre volonté pourraient provoquer un accident. Vous devez vous préparer à l'imprévisible en portant un casque et tout autre équipement de protection. Vous devez aussi apprendre les techniques de freinage d'urgence et de zigzag afin de minimiser les dommages pour vous et votre moto.

## PRÉCAUTIONS DE CONDUITE

### RODAGE

#### Description

Les premiers 1600 km (1000 miles) sont les plus importants dans la vie de votre moto.

Une bonne opération de rodage pendant cette période permettra d'assurer une durée de vie et des performances maximum à votre nouvelle moto.

Pendant la période de rodage, évitez les ralentis inutiles, les accélérations ou décélération brusques, les changements de direction brusques ou les freinages soudains.

Les conseils suivants expliquent les procédures appropriées d'un bon rodage.

#### Ouverture maximale de l'accélérateur recommandée

Le tableau ci-dessous indique le régime maximum du moteur conseillé pendant la période de rodage.

Le premier	800 km (500 miles)	Moins de 1/2 course des gaz
Jusqu'à	1600 km (1000 miles)	Moins de 3/4 course des gaz

#### Faire varier le régime moteur

Changez le régime du moteur pendant le rodage. Ceci permet de soumettre les pièces à une certaine charge (pour les roder) puis d'alléger cette charge (pour leur permettre de refroidir). Bien qu'il soit essentiel de charger un peu le moteur pendant le rodage, faites attention à ne pas trop le forcer.

### **Rodage des pneus neufs**

Les pneus neufs doivent être rodés correctement pour garantir les performances maximum, comme pour le moteur. L'usure sur la surface de la bande de roulement est augmentée progressivement en prenant les virages sans prendre beaucoup d'angle pour les premiers 160 km (100 miles), avant d'attaquer les virages au maximum. Évitez toute accélération brutale, une attaque trop brusque du virage et un freinage soudain pendant les premiers 160 km (100 miles).

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Des pneus non rodés risquent de déra-  
per et de provoquer une perte de  
contrôle de la moto.**

**Prenez des précautions spéciales  
lorsque les pneus sont neufs. Procédez  
au rodage des pneus comme décrit dans  
cette section et évitez toute accélération  
brutale, une attaque trop brusque du  
virage et un freinage soudain pendant  
les premiers 160 km (100 miles).**

## **Respectez la révision initiale qui est la plus critique**

L'entretien initial (rodage) est le plus important pour votre moto. Pendant le rodage, tous les composants du moteur s'accouplent et s'ajustent l'un à l'autre. L'entretien imposé dans la révision initiale inclut la correction de tous les réglages, le resserrage de toutes les fixations et le remplacement de l'huile usagée. Cet entretien effectué en temps voulu permettra de prolonger la durée de vie du moteur et d'en obtenir des performances optimales.

*NOTE : L'entretien à 1000 km (600 miles) doit être effectué comme indiqué dans la section CONTRÔLE ET ENTRETIEN de ce manuel du propriétaire. Respectez bien les mises en garde ATTENTION et AVERTISSEMENT de cette section.*

## **EN PENTE**

### **Conduire en pente**

Pour descendre une pente longue et à haute déclivité, utilisez le frein moteur pour aider au freinage. L'usage continu des freins risque de les surchauffer et de réduire leur efficacité.

### **AVERTISSEMENT**

**L'usage continu des freins pendant une longue période risque de les surchauffer et de réduire leur efficacité, ce qui peut entraîner un accident.**

**Ralentissez suffisamment avant d'aborder une pente.**

## **AVIS**

**Ne retenez pas la moto sur une pente en accélérant sous peine de détérioration de l'embrayage.**

**Pour retenir la moto sur une pente, utilisez les freins.**

## **STATIONNEMENT**

### **Comment se garer**

Pour éviter le vol de votre moto, assurez-vous de verrouiller le guidon et retirez la clé lorsque vous laissez votre moto. Voir "CONTACTEUR D'ALLUMAGE" à la page 2-30.

- Garez la moto dans un endroit où elle ne gênera pas la circulation.
- Ne pas se garer illégalement.
- Ne touchez pas le silencieux ou le moteur lorsque le moteur est en marche ou pendant un certain temps après son arrêt.
- Garez la moto à plat et tournez le guidon complètement à gauche. Évitez de garer la moto avec le guidon tourné à droite.

- Garez la moto dans un endroit où personne ne touchera ni le silencieux ni le moteur.
- Si vous devez garer la moto sur une surface instable, en pente, sur le gravier, sur une surface inégale, ou sur un sol mou, soyez prudent lorsque vous vous penchez ou lorsque vous déplacez la moto.

## **AVERTISSEMENT**

**Le convertisseur catalytique installé dans le silencieux devient très chaud et peut provoquer un incendie s'il est placé à proximité de matériaux inflammables lorsque la moto est garée.**

**Lors du stationnement, vérifiez qu'il n'y a pas de matériaux inflammables tels que de l'herbe sèche, du bois, du papier ou de l'huile à proximité.**

## **ATTENTION**

**Un pot d'échappement peut devenir très chaud et entraîner des brûlures. Il présente un risque de brûlure pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.**

**Garez la moto dans un endroit où les piétons ou des enfants ne risquent pas de toucher le pot d'échappement.**

**NOTE :**

- *Si la moto est garée à l'aide de la béquille latérale sur une pente légère, placez l'avant de la moto en "amont" pour éviter son renversement.*
- *Si un antivol supplémentaire du type barre antivol en U, verrouillage de frein à disque, est utilisé sur la moto pour en éviter le vol, n'oubliez pas d'enlever cet antivol avant de prendre la route.*

**LORSQUE LA MOTO DOIT ÊTRE  
POUSSÉE**

Coupez le contacteur d'allumage lorsque vous devez pousser la moto.

**À PROPOS DES FREINS**

**COMMENT UTILISER LE SYSTÈME DE  
FREINAGE**

1. Coupez entièrement les gaz en tournant la poignée vers l'extérieur.
2. Appliquer simultanément et uniformément les freins.

** AVERTISSEMENT**

**Un freinage brusque sur une surface humide, meuble, accidentée ou glissante peut provoquer un dérapage et une perte de contrôle.**

**Freinez légèrement et avec prudence sur les surfaces glissantes ou accidentées.**

## **AVERTISSEMENT**

Un freinage brusque peut nuire à la stabilité de conduite et provoquer des dérapages et des chutes. Évitez tout freinage brusque.

Faites preuve d'une extrême prudence lors de la conduite sur des routes glissantes ou mal entretenues en inclinant la moto sur le côté.

## **AVERTISSEMENT**

Suivre de trop près un autre véhicule peut provoquer une collision. Plus la vitesse augmente, plus la distance de freinage augmente progressivement.

Maintenez toujours une distance suffisante entre vous et le véhicule vous précède pour assurer un freinage en toute sécurité.

## **AVERTISSEMENT**

Un freinage brusque dans un virage peut provoquer un dérapage, une perte de contrôle et/ou un tonneau.

Freinez avant d'amorcer le virage.

## **AVIS**

Ne faites pas tourner le moteur pendant des périodes prolongées avec les freins actionnés.

L'embrayage peut surchauffer et provoquer un dysfonctionnement.

## CONSEILS DE CARBURANT

Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 91 ou plus (méthode recherche). L'essence sans plomb garantit une plus longue durée de vie des bougies d'allumage et des composants du système d'échappement.

**Carburant utilisé : Essence sans plomb**

**Capacité du réservoir de carburant :**

**5,5 L (1,5/1,2 US/Imp. gal)**

**NOTE :**

- *Si le moteur a des problèmes de manque d'accélération ou de puissance, la cause est probablement le type de carburant utilisé. Dans ce cas, faites le plein dans une autre station service. Si le nouveau type de carburant n'apporte pas d'amélioration, consultez votre concessionnaire Suzuki.*
- *En cas de cliquetis ou de cognement du moteur, choisissez une essence à indice d'octane plus élevé ou d'une marque différente car la qualité des carburants varie d'une marque à l'autre.*

## Carburant oxygéné conseillé (UE, Royaume-Uni)

Il est possible, sans remettre en question la Garantie limitée des véhicules neufs ou la Garantie du système antipollution, d'utiliser sur cette moto des carburants oxygénés s'ils sont conformes aux conditions minimales d'indice d'octane et aux conditions stipulées ci-après.

*NOTE : Les carburants oxygénés sont des carburants contenant des additifs à composé d'oxygène du type alcool.*

## Mélanges essence / éthanol

Les mélanges d'essence sans plomb et d'éthanol (alcool de grain), dits "GASOHOL", sont également en vente dans certains pays. Les mélanges de ce type peuvent être utilisés pour cette moto s'ils ne contiennent pas plus de 10% d'éthanol. Assurez-vous que le mélange essence-éthanol a un indice d'octane qui n'est pas inférieur à celui recommandé pour la moto.

Utilisez l'essence recommandée.



## NOTE :

- *Pour limiter la pollution de l'air, Suzuki conseille l'emploi de carburants oxygénés.*
- *Assurez-vous que le carburant oxygéné utilisé a l'indice d'octane conseillé.*
- *Si les performances de la moto ne vous donnent pas entière satisfaction avec un carburant oxygéné ou si le moteur cliquette, changez de marque de carburant car la qualité des carburants varie d'une marque à l'autre.*

## **AVIS**

**Les coulures de carburant contenant de l'alcool risquent d'endommager les surfaces peintes de la moto.**

**Veillez à ne pas renverser de carburant en faisant le plein du réservoir de carburant. Essuyez immédiatement toute coulure d'essence.**

## **AVIS**

**N'utilisez pas d'essence au plomb.**

**L'utilisation d'une essence au plomb peut provoquer un dysfonctionnement du convertisseur catalytique.**

## **UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO**

### **ACCESSOIRES**

#### **Comment choisir**

L'installation d'accessoires inappropriés risque de provoquer un accident. Les accessoires d'origine Suzuki sont recommandés pour une conduite en toute sécurité. Un concessionnaire Suzuki peut installer les accessoires adaptés à votre moto. Consultez votre concessionnaire Suzuki lors de l'installation d'accessoires.

De plus, lorsque vous fixez des accessoires, assurez-vous qu'ils ne dépassent pas la capacité de charge. Pour plus d'informations sur la capacité de charge, voir "CHARGE" à la page 1-26.

## **AVERTISSEMENT**

**Une mauvaise installation des accessoires ou toute modification de la moto risque d'en affecter la maniabilité et de provoquer un accident.**

- **N'utilisez jamais des accessoires inadaptés et assurez-vous que tous les accessoires utilisés sont correctement installés.**
- **Installez et utilisez ces accessoires conformément aux instructions.**
- **Pour toute question, contactez votre concessionnaire Suzuki.**

### **Conseils d'installation des accessoires**

- **Installez tous les accessoires ayant un effet sur l'aérodynamisme, comme les carénages, les coupe-vent, les dosserets, les sacoches et les coffres, aussi bas et aussi près de la moto que possible et au plus près du centre de gravité de la machine. Vérifiez que les supports et autres pièces de fixation sont soigneusement fixés en place.**
- **Vérifiez que la garde au sol et l'angle d'inclinaison sont conformes. Vérifiez que l'accessoire n'affecte pas le fonctionnement de la suspension, de la direction ou d'autres organes de commande.**

- Des accessoires installés sur le guidon ou sur la fourche avant risquent d'affecter sérieusement la stabilité. L'augmentation de poids réduit la maniabilité de la direction. Ce poids peut également occasionner des oscillations à l'avant et conduire à des problèmes d'instabilité. Les accessoires installés sur le guidon ou la fourche avant doivent être aussi légers que possible et limités au minimum.
- N'attachez pas une remorque ni un sidecar. Cette machine n'est pas conçue pour tirer une remorque ou un sidecar.
- Certains accessoires peuvent gêner la conduite ou réduire la maniabilité. Vérifiez que vous pouvez conduire correctement sans aucune entrave.
- Choisissez uniquement des accessoires électriques qui n'excèdent pas la capacité du circuit électrique de la moto. Des surcharges massives risquent d'endommager le faisceau de câbles ou de constituer des circonstances dangereuses. Utilisez des accessoires d'origine Suzuki.

## CHARGE

### Limite de charge

- Le chargement de la moto modifie ses caractéristiques de maniabilité et de sécurité par rapport à une absence de chargement.
- Ne dépassez jamais le PTAC (poids total autorisé en charge) de cette moto. Le PTAC correspond au poids maximum combiné de la machine, des accessoires, des bagages, du conducteur et du passager. Pour sélectionner vos accessoires, tenez compte du poids du pilote et du poids des accessoires. Le poids supplémentaire des accessoires peut non seulement poser un problème de sécurité mais également affecter la stabilité de la machine.

PTAC : 285 kg (628 lbs)  
à la pression de gonflage (à froid)

Avant : 150 kPa (1,50 kgf/cm<sup>2</sup>, 22 psi)  
(UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande)

200 kPa (2,00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)  
(Moyen-Orient)

Arrière : 250 kPa (2,50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

## AVERTISSEMENT

**Toute surcharge ou toute charge mal répartie risque de provoquer la perte de contrôle de la moto et un accident.**

**Respectez les limites de charge et suivez les conseils de charge donnés dans ce manuel.**

## Conseils de charge

Cette moto est conçue pour le transport de petites charges uniquement et en conduite en solo. Suivez les conseils ci-dessous pour le chargement :

- Lorsque vous placez des bagages sur le siège, maintenez-les fermement en place avec une sangle en caoutchouc, etc. Ne mettez pas trop de bagages.
- Répartissez la charge de manière égale de part et d'autre de la machine et arrimez soigneusement cette charge.
- La charge des bagages doit s'appliquer aussi près du centre de la moto que possible.
- N'installez pas d'objets lourds ou encombrants sur le guidon, les fourches avant ou le garde-boue arrière.
- N'attachez pas de compartiment à bagages, de caisses de chargement ni d'objets dépassant l'arrière de la moto.

- Vérifiez que les deux pneus sont bien gonflés à la pression spécifiée pour vos conditions de charge. Reportez-vous à "PRESSION DE GONFLAGE ET CHARGE" à la page 3-55.
- Toute charge inadéquate de la moto peut réduire votre capacité à équilibrer et à diriger la moto. Roulez plus lentement si vous transportez des bagages ou si des accessoires sont attachés sur la moto.

## AVERTISSEMENT

**Si les bagages entrent en contact avec un silencieux ou un moteur chaud, ils risquent de prendre feu ou la moto risque de s'enflammer.**

**Lorsque vous chargez des bagages sur la moto, faites en sorte qu'ils ne soient pas en contact avec des pièces chaudes.**

## MODIFICATIONS

Ne faites pas de modifications inappropriées.

Les modifications liées à la structure ou au fonctionnement de cette moto peuvent en altérer la maniabilité, augmenter le bruit d'échappement ou même réduire la durée de vie du véhicule. Outre une infraction à la loi, de telles modifications peuvent être une nuisance pour autrui.

Les modifications apportées à la moto ne sont pas couvertes par la garantie.

- Cette moto est conforme aux normes d'émissions. Il est équipé d'un convertisseur catalytique qui nettoie les gaz d'échappement. La modification du silencieux peut rendre cette moto non conforme aux normes d'émissions. Consultez un concessionnaire Suzuki lors du remplacement du silencieux.

- Les silencieux sont gravés avec la marque "Suzuki" pour indiquer qu'il s'agit de pièces d'origine Suzuki.
- Ne réglez pas le moteur et ne retirez pas les pièces. Consultez un concessionnaire Suzuki pour le réglage du moteur.
- Nous vous recommandons d'utiliser des pièces d'origine Suzuki ainsi que les huiles et lubrifiants spécifiés/recommandés pour votre moto. Les pièces d'origine sont minutieusement inspectées et sont conçues pour convenir aux motos Suzuki.
- Respectez les limites de chargement et les conseils de charge lorsque vous attachez un bagage ou des accessoires sur la moto.

# COMMANDES, ÉQUIPEMENT ET RÉGLAGES

---

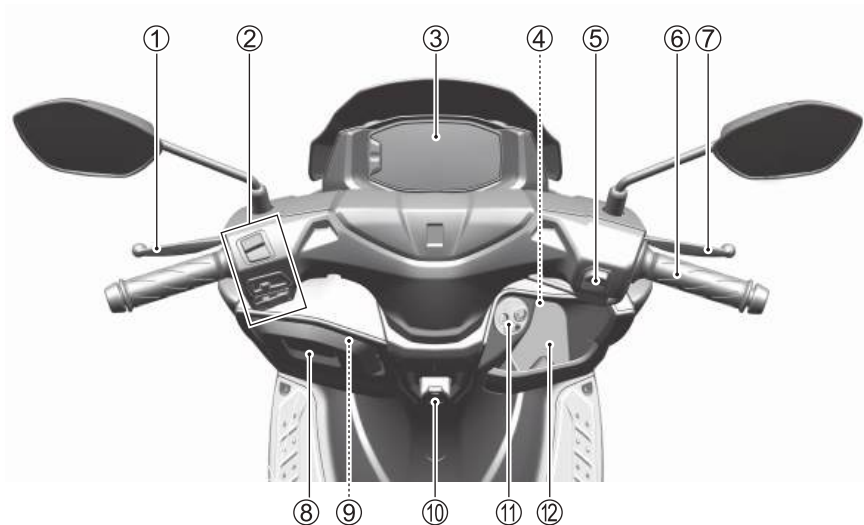
NOMS DES PIÈCES ET DIAGRAMME DE DISPOSITION (INDEX D'IMAGE) .....	2-2
TABLEAU DE BORD .....	2-14
CONTACTEUR D'ALLUMAGE .....	2-30
COMMANDES DU GUIDON .....	2-35
SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....	2-38
DÉMARRAGE DU MOTEUR .....	2-41
RAVITAILLEMENT .....	2-47
LEVIER DE FREIN .....	2-49
LEVIER DE KICK .....	2-50
VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES .....	2-51
COFFRE .....	2-53
VIDE-POCHE AVANT .....	2-54
GRILLE AVANT .....	2-55
CROCHET AVANT .....	2-56
CROCHET .....	2-56
BÉQUILLES .....	2-57
PRISE USB .....	2-59
PORTE-BAGAGE ARRIÈRE (UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande) .....	2-60

# COMMANDES, ÉQUIPEMENT ET RÉGLAGES

## NOMS DES PIÈCES ET DIAGRAMME DE DISPOSITION (INDEX D'IMAGE)

### EMPLACEMENT DES PIÈCES

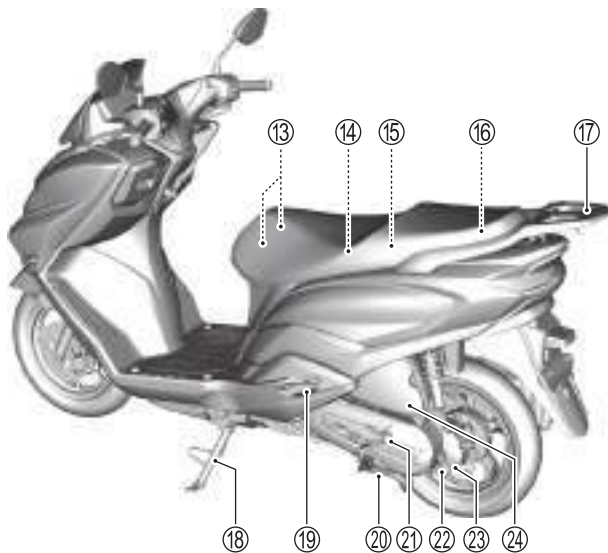
Autour du guidon



## Autour du guidon

- ① Levier de frein combiné (👉 2-50)
- ② Commodo gauche de guidon (👉 2-35)
- ③ Tableau de bord (👉 2-14)
- ④ Réservoir de liquide de frein avant (👉 3-45)
- ⑤ Commodo droit de guidon (👉 2-37)
- ⑥ Poignée d'accélérateur
- ⑦ Levier de frein avant (👉 2-49)
- ⑧ Vide-poche avant (👉 2-54)
- ⑨ Prise USB (👉 2-59)
- ⑩ Crochet avant (👉 2-56)
- ⑪ Contacteur d'allumage (👉 2-30)
- ⑫ Grille avant (👉 2-55)

## Vue latérale gauche



(UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande)

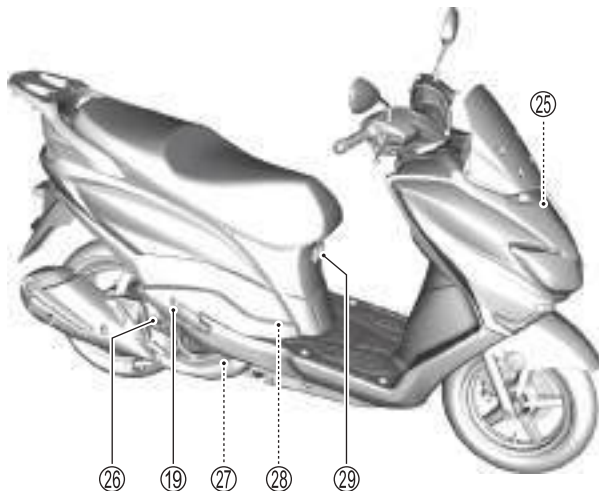
2-4



(Moyen-Orient)

- ⑬ Porte-casques (👉 2-52)
- ⑭ Coffre (👉 2-53)
- ⑮ Outils (👉 3-11)
- ⑯ Bouchon de réservoir de carburant (👉 2-47)
- ⑰ Porte-bagage arrière (UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande) (👉 2-60)
- ⑱ Béquille latérale (👉 2-57)
- ⑲ Repose-pieds passager
- ⑳ Béquille centrale (👉 2-58)
- ㉑ Levier de kick (👉 2-50)
- ㉒ Bouchon de vidange d'huile pour engrenages (👉 3-39)
- ㉓ Bouchon de niveau d'huile pour engrenages (👉 3-39)
- ㉔ Filtre à air (👉 3-24)

## Vue latérale droite



(UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande)

2-6



(Moyen-Orient)

- ②5 Batterie et fusible (👉 3-14, 3-67)
- ②6 Bouchon de remplissage d'huile moteur (👉 3-33)
- ②7 Bouchon de vidange d'huile moteur et crépine d'huile (👉 3-35)
- ②8 Bougie d'allumage (👉 3-20)
- ②9 Crochet (👉 2-56)

## COMMANDES DU GUIDON



**POIGNÉE GAUCHE DU GUIDON**

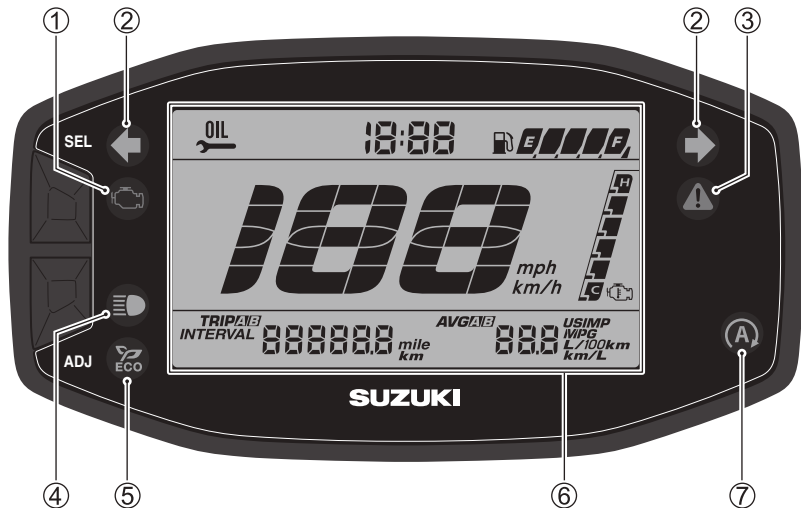
- ① Inverseur route-croisement (☞ 2-35)
- ② Commutateur de clignotant (☞ 2-36)
- ③ Commutateur d'avertisseur (☞ 2-36)



**POIGNÉE DROITE DU GUIDON**

- ④ Commutateur d'annulation de l'arrêt-démarrage automatique (☞ 2-30)
- ⑤ Commutateur de démarreur électrique / Commutateur d'arrêt-démarrage automatique (☞ 2-37)

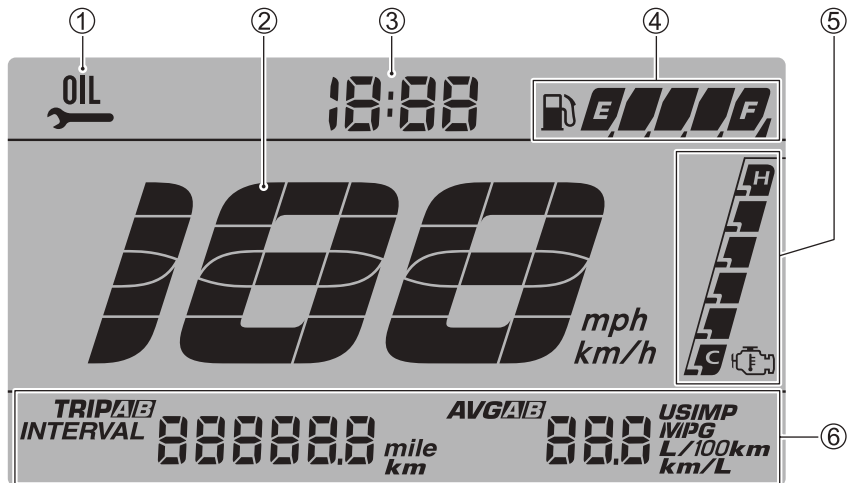
## TÉMOINS D'AVERTISSEMENT ET D'INDICATION



- ① Témoin de dysfonctionnement (☞ 2-18)
- ② Témoin de clignotant (☞ 2-15)
- ③ Témoin d'avertissement principal (☞ 2-18)
- ④ Témoin de feu de route (☞ 2-28)

- ⑤ Témoin de conduite ECO (☞ 2-28)
- ⑥ LCD (☞ 2-10)
- ⑦ Témoin d'arrêt-démarrage automatique (☞ 2-30)

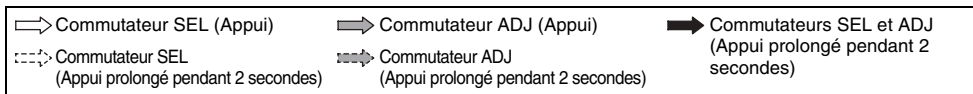
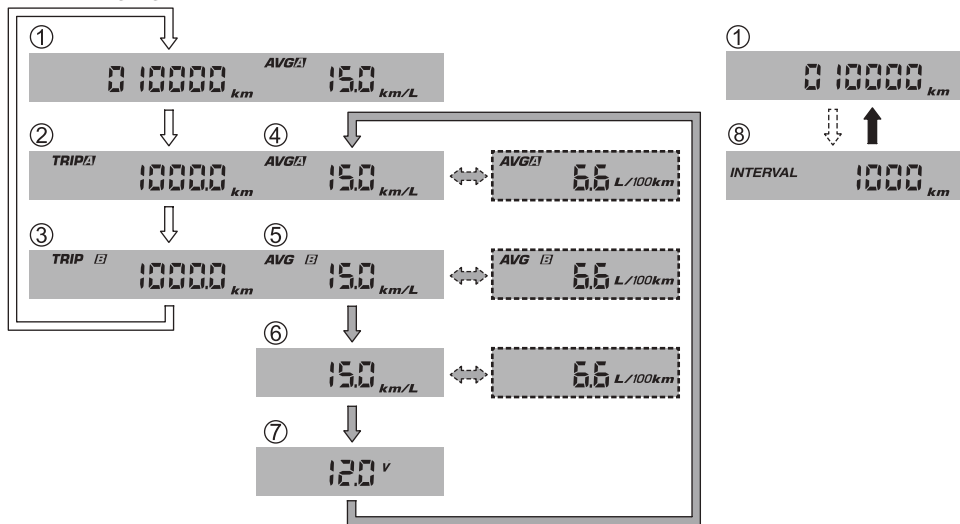
# LCD

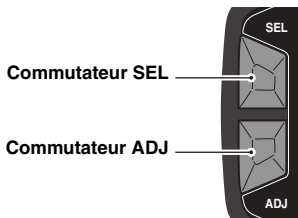


- ① Témoin de vidange d'huile (👉 2-25)
- ② Compteur de vitesse (👉 2-15)
- ③ Horloge (👉 2-27)
- ④ Indicateur de niveau de carburant (👉 2-16)
- ⑤ Indicateur de température du moteur (👉 2-29)
- ⑥ Affichage du système combiné (👉 2-20)

# AFFICHAGE DU SYSTÈME COMBINÉ

## Mode de réglage





Actionnez le **Commutateur SEL** et le **Commutateur ADJ** pour paramétrer chaque élément de l'affichage du système combiné.

- ① Compteur kilométrique (☞ 2-22)
- ② Compteur journalier A (☞ 2-22)
- ③ Compteur journalier B (☞ 2-22)
- ④ Compteur de consommation moyenne de carburant A (☞ 2-23)
- ⑤ Compteur de consommation moyenne de carburant B (☞ 2-23)
- ⑥ Compteur de consommation instantanée de carburant (☞ 2-24)
- ⑦ Voltmètre (☞ 2-25)
- ⑧ Réglage d'intervalle de vidange d'huile (☞ 2-25)

*NOTE : Après être passé de l'affichage du compteur kilométrique au réglage d'intervalle de vidange d'huile, appuyez de manière prolongée sur le **Commutateur SEL** et le **Commutateur ADJ** pendant 2 secondes pour quitter le pré-réglage et revenir à l'affichage du compteur kilométrique.*

## TABLEAU DE BORD

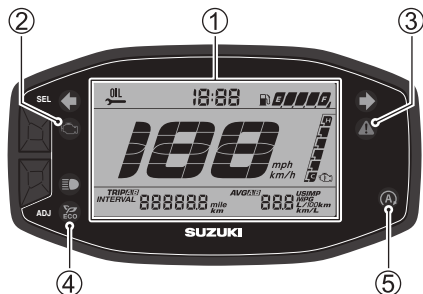
### AFFICHAGE INITIAL DE COMPTEUR

Lorsque vous mettez le contacteur d'allumage sur ON, le compteur réagit comme suit.

- Tous les segments du LCD ① apparaissent puis l'écran passe à un affichage normal.
- Les témoins suivants s'allument pendant 3 secondes.
  - Témoin de dysfonctionnement ②
  - Témoin d'avertissement principal ③
  - Témoin de conduite ECO ④
  - Témoin d'arrêt-démarrage automatique ⑤

*NOTE : Reportez-vous à l'explication de chaque indicateur dans cette section pour connaître les conditions de désactivation.*

Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position ON, tous les segments de l'écran LCD s'allument. Si l'affichage de l'écran LCD indique uniquement le symbole km (km/h), cela signifie que le compteur est exclusivement à indication en km et qu'il n'est pas possible d'afficher les distances en miles (mph).



## TÉMOIN DE CLIGNOTANT “↔”

Lorsque vous actionnez le clignotant droit ou gauche, le témoin de clignotant se met à clignoter.

*NOTE : Si le clignotant ne fonctionne pas correctement du fait d'une défaillance de l'ampoule ou du circuit électrique, le témoin clignote plus rapidement pour signaler un problème au pilote.*

## COMPTEUR DE VITESSE

Le compteur de vitesse indique la vitesse de la machine en kilomètres par heure ou en miles par heure.

(UE, Royaume-Uni)

*NOTE :*

- *Appuyez et maintenez le commutateur ADJ enfoncé et mettez le contact. Maintenez le commutateur ADJ enfoncé pendant 4 secondes pour passer de km/h à mph et inversement. Le compteur kilométrique passe également à km ou mile.*
- *Sélectionner km/h ou mph selon les dispositions du code de la route en vigueur.*
- *Vérifier l'affichage des km/h ou des mph après avoir effectué le réglage sur le tableau de bord.*










## INDICATEUR DE NIVEAU DU CARBURANT “”

La jauge de carburant indique le volume de carburant restant dans le réservoir.

- La jauge de carburant affiche les 5 segments lorsque le réservoir de carburant est plein.
- Le symbole ① clignote lorsque le niveau de carburant descend en dessous de 1,9 L (2,0/1,7 US/Imp qt).
- La marque et le segment clignotent lorsque le niveau de carburant descend en dessous de 1,0 L (1,0/0,9 US/Imp qt).



Réservoir de carburant	Environ 1,0 L	Environ 1,9 L	Plein
Segments			
 symbole			

## **AVIS**

**Si toute l'essence contenue dans le réservoir de carburant est utilisée (à court d'essence) cela endommage le convertisseur catalytique.**



**Remettez de l'essence avant que le réservoir se vide.**








### **NOTE :**

- *L'indicateur de niveau de carburant n'indique pas le niveau correct lorsque la moto est placée sur la béquille latérale. Mettez le contacteur d'allumage en position "ON" lorsque la moto est bien droite.*
- *Si l'indication du carburant clignote, refaites immédiatement le plein de carburant. De même, le dernier segment de l'indicateur de niveau de carburant clignote lorsque le réservoir est presque vide.*

## TÉMOIN DE DYSFONCTIONNEMENT “” / TÉMOIN D'AVERTISSEMENT PRINCIPAL

“”

En cas de panne de la moto, le témoin de dysfonctionnement “” ou le témoin d'avertissement principal “” s'allume. De plus, l'affichage du compteur kilométrique indique les informations comme dans le tableau suivant.

	Témoin de dysfonctionnement 	Témoin d'avertissement principal 	Affichage du compteur kilométrique 
Défaillance du système moteur (liée aux gaz d'échappement)	S'allumer	–	
Défaillance du système moteur (non liée aux gaz d'échappement)	–	S'allumer	
Défaillance du contacteur d'allumage	–	S'allumer	
Echec de communication du contrôleur	–	–	

**NOTE :**

- *Si le témoin de dysfonctionnement ou le témoin d'avertissement principal est allumé, consultez immédiatement votre concessionnaire Suzuki.*
- *Si le témoin de dysfonctionnement clignote alors que le moteur tourne, arrêtez la moto et arrêtez immédiatement le moteur car le convertisseur catalytique peut être endommagé. Si vous n'avez pas d'autre choix que de continuer à conduire, n'ouvrez pas davantage l'accélérateur et conduisez à basse vitesse. Par la suite, faites immédiatement inspecter la moto par un concessionnaire Suzuki agréé.*
- *Lorsque l'affichage du compteur kilométrique indique "CHEC", vérifiez ce qui suit ;*
  - *Vérifiez que le fusible n'est pas grillé.*
  - *Vérifiez que les coupleurs du conducteur sont bien raccordés.*

## AFFICHAGE DU SYSTÈME COMBINÉ

L'affichage du système combiné comprend les éléments suivants.



## AVERTISSEMENT

Changer l'affichage tout en conduisant peut s'avérer dangereux. Lâcher le guidon, même d'une seule main, peut réduire votre capacité à contrôler la moto.

Ne changez jamais l'affichage tout en pilotant la moto. Modifiez ou confirmez les réglages lorsque la moto est arrêtée.

(UE, Royaume-Uni)

**NOTE :**

- *Appuyez et maintenez le commutateur ADJ enfoncé et mettez le contact. Maintenez le commutateur ADJ enfoncé pendant 4 secondes pour passer de km à mile et inversement. À ce moment-là, l'indication du compteur de vitesse bascule entre km/h et mph et la consommation moyenne de carburant bascule entre km/L (L/100 km) et MPG (IMP, US).*
- *Sélectionner km ou mile selon les dispositions du code de la route en vigueur.*
- *Vérifier l'affichage des km ou des miles après avoir effectué le réglage sur le tableau de bord.*

## Compteur kilométrique



Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la moto. Le compteur kilométrique affiche de 000000 à 999999.

*NOTE : L'affichage du compteur kilométrique se verrouille à 999999 si la distance totale parcourue est supérieure à 999999.*

## Compteurs journaliers



- Après la réinitialisation, la distance parcourue est affichée en km ou miles.
- Il existe 2 modes : TRIP A (compteur journalier A) et TRIP B (compteur journalier B). La plage d'affichage est comprise entre 0,0 et 9999,9.

- Une fois 9999,9 dépassé, l'affichage revient à 0,0.
- Pour remettre un compteur à zéro, appuyez de manière prolongée sur le **Commutateur SEL** pendant 2 secondes pendant que l'affichage montre le compteur journalier A ou B que vous souhaitez réinitialiser. Quand le compteur journalier A ou B est remis à zéro, le compteur de consommation de carburant est également remis à zéro.
- Quand la consommation moyenne de carburant est réinitialisée, la consommation moyenne de carburant est affichée sous la forme --.- jusqu'à ce qu'une distance définie ait été parcourue.

*NOTE : Quand un compteur journalier atteint 9999,9, il revient à 0,0 et recommence à compter.*

## Compteur de consommation moyenne de carburant

**AVG** **24.0** km/L

**AVG** **4.1** L/100km

**AVG** **24.0** <sup>US</sup> MPG

**AVG** **24.0** <sup>IMP</sup> MPG

- Le compteur affiche la consommation de carburant pour la distance parcourue à la fois pour TRIP A (compteur journalier A) et TRIP B (compteur journalier B). Les affichages sont dans les plages suivantes.
  - Plage d'affichage en km/L : 0,1 – 99,9
  - Plage d'affichage L/100 km : 1,0 – 99,9
  - Plage d'affichage MPG US, MPG IMP : 0,1 – 299
- Pour remettre la consommation moyenne de carburant à zéro, réinitialisez le compteur journalier. Lorsque le compteur journalier affiche 0,0, la consommation moyenne de carburant est affichée sous la forme –.-.

*NOTE : L'écran affiche des valeurs estimées pouvant ne pas correspondre aux valeurs réelles.*

## Compteur de consommation instantanée de carburant

24.0 km/L

4.1 L/100km

24.0 <sup>US</sup> MPG

24.0 <sup>IMP</sup> MPG

La consommation instantanée de carburant indique la consommation instantanée de carburant quand la moto roule. La mesure de la consommation de carburant ne s'effectue pas quand la moto est à l'arrêt.

- Plage d'affichage en km/L : 0,1 – 99,9
- Plage d'affichage L/100 km : 1,0 – 99,9
- Plage d'affichage MPG US, MPG IMP : 0,1 – 299

*NOTE : L'écran affiche des valeurs estimées pouvant ne pas correspondre aux valeurs réelles.*

## Voltmètre



Le voltmètre indique la tension de la batterie dans la plage de 10,0 à 16,0 V.

### NOTE :

- *La valeur affichée peut différer de la valeur des autres instruments.*
- *Si une tension inférieure à 12,0 V est fréquemment affichée, faites vérifier la moto par un concessionnaire Suzuki agréé.*

## TÉMOIN DE VIDANGE D'HUILE



L'indicateur de vidange d'huile s'allume pour signaler qu'il est temps de vidanger l'huile moteur. L'indicateur s'allume aux premiers 1000 km (600 miles). L'intervalle prédéterminé peut être réglé entre 500 km (300 miles) et 4000 km (2400 miles) par fractions de 500 km (300 miles).

Pour réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile :

1. Couper le contact.
2. Appuyez de manière prolongée sur le **Commutateur SEL** et mettez le contacteur d'allumage en position "ON", puis maintenez le **Commutateur SEL** enfoncé pendant 4 secondes.
3. Le compteur de vidange d'huile est remis à zéro et le **témoin de vidange d'huile** clignote 3 fois avant de s'éteindre.

Pour prérégler l'intervalle entre les vidanges d'huile :

1. Réglez le compteur sur compteur kilométrique, puis appuyez de manière prolongée sur le **Commutateur SEL** pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage indique **INTERVAL** (intervalle) dans la partie du compteur kilométrique et que le **témoin de vidange d'huile** clignote.
2. Appuyez sur le **Commutateur SEL** pour diminuer l'intervalle entre 4000 km (2400 miles) et 500 km (300 miles), par fractions de 500 km (300 miles). Appuyez sur le **Commutateur ADJ** pour augmenter l'intervalle entre 500 km (300 miles) et 4000 km (2400 miles), par fractions de 500 km (300 miles).
3. Appuyez sur le **Commutateur SEL** et le **Commutateur ADJ** pendant 2 secondes pour quitter le préréglage.

**NOTE :**

- *Remettez l'indicateur à zéro après la première vidange d'huile.*
- *Remettez l'indicateur à zéro après la vidange d'huile même si celui-ci n'est pas affiché.*
- *Le changement de l'intervalle déterminé ne remet pas l'indicateur à zéro.*
- *L'intervalle est préréglé en usine sur 1000 km (600 miles).*

## HORLOGE



L'heure est indiquée quand le contacteur d'allumage est en position "ON". La montre est à affichage 12 heures.

Pour son réglage, procédez comme suit.

1. Pour régler l'horloge, appuyez simultanément sur le **Commutateur SEL** et le **Commutateur ADJ** pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge clignote.
2. Appuyez sur le **Commutateur SEL** pour régler l'affichage des heures.
3. Appuyez sur le **Commutateur ADJ** pour régler l'affichage des minutes.
4. Appuyez simultanément sur le **Commutateur SEL** et le **Commutateur ADJ** pendant 2 secondes pour revenir à l'affichage de l'horloge.

## NOTE :

- Appuyer et laisser le doigt sur une touche pour changer l'affichage en continu.
- La montre ne peut être réglée que si le contacteur d'allumage est sur la position "ON".
- La montre est alimentée par la batterie de la moto. Si la moto n'est pas utilisée pendant plus de deux mois, en déposer la batterie.

## TÉMOIN DE FEU DE ROUTE “ Le témoin bleu s'allume quand le phare est en position feu de route.

## TÉMOIN DE CONDUITE ECO



Cette moto est équipée du témoin de conduite ECO pour promouvoir une conduite avec un impact environnemental réduit. Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position “ON”, le témoin de conduite ECO s'allume. Le témoin de conduite ECO est normalement éteint. Si le système estime que vous conduisez avec une consommation de carburant correcte, le témoin de conduite ECO s'allume.

Lorsque le système contrôle le débit de consommation de carburant en temps réel et que l'utilisation est comprise dans le débit de consommation de carburant prédéterminé, le témoin de conduite ECO s'allume.

## INDICATEUR DE TEMPÉRATURE DU MOTEUR “”

La température du moteur est affichée par un indicateur de température LCD à segments.



La température du moteur est affichée dans six segments LCD, et le symbole de température du moteur clignote lorsque la température du moteur dépasse la valeur spécifiée. Si les six segments LCD s'allument et le symbole de température du moteur clignote, coupez le moteur, attendez que le moteur refroidisse et vérifiez le niveau d'huile moteur.

## **AVIS**

**Conduire la moto quand le symbole de température du moteur clignote risque de provoquer de graves détériorations au moteur du fait de la surchauffe.**

**Si le symbole de température du moteur clignote, coupez le moteur et laissez-le refroidir. Ne remettez pas le moteur en marche tant que le symbole de température du moteur qui clignote n'est pas éteint.**

## TÉMOIN D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE “ (A) ”

S'affiche comme indiqué ci-dessous en fonction du statut du système d'arrêt-démarrage automatique.

Activation :

lorsque les conditions d'arrêt-démarrage automatique (conditions de veille) sont remplies

Désactivation :

lorsque le système d'arrêt-démarrage automatique est désactivé ou lorsque les conditions d'arrêt-démarrage automatique (conditions de veille) ne sont pas remplies

Clignotement :

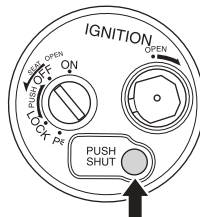
lorsque l'arrêt-démarrage automatique est activé

*NOTE : Pour plus de détails concernant l'arrêt-démarrage automatique, voir “SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE” à la page 2-38.*

## CONTACTEUR D'ALLUMAGE

### CACHE DU CONTACTEUR D'ALLUMAGE

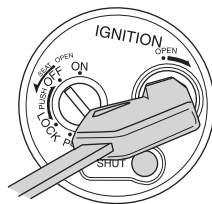
Pour fermer le cache du contacteur d'allumage :



Appuyez sur le bouton du cache pour fermer le cache du contacteur d'allumage.

*NOTE : Parfois, le cache du contacteur d'allumage ne se ferme pas complètement, même lorsque vous appuyez sur le bouton, en raison de l'adhérence de sables ou de poussières au cache. Lorsque le cache du contacteur d'allumage est difficile à fermer, alignez la clé de contact avec le trou carré et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur le bouton.*

Pour ouvrir le cache du contacteur d'allumage :



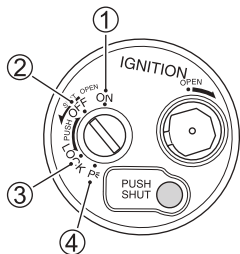
1. Introduire la clé de contact dans le trou carré sur le contacteur d'allumage.
2. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

## POSITIONS

Il y a 4 positions pour le contacteur d'allumage ;

ON ①, OFF ②, LOCK (Verrouillage) ③ et P\* ④.

\* UE, Royaume-Uni



## ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de la clé pendant que la moto roule peut provoquer un accident.

Actionnez la clé uniquement après avoir arrêté la moto.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Les chutes causées par un impact ou un glissement peuvent entraîner un dysfonctionnement de la moto. Les dysfonctionnements de la moto peuvent provoquer des incendies ou entraîner des blessures causées par les pièces mobiles telles que la roue arrière.

Si la moto tombe, coupez immédiatement le contacteur d'allumage et arrêtez tous les appareils. Une chute pouvant endommager des pièces non visibles, vous devez faire vérifier votre moto chez un concessionnaire Suzuki.

## **AVIS**

Si vous actionnez le contacteur d'allumage pendant que la moto est en marche, le moteur cesse de tourner en douceur. Cela peut nuire au moteur et au convertisseur catalytique.

N'actionnez pas le contacteur d'allumage lorsque la moto est en marche.

### **OFF (Position "OFF")**

- Le moteur s'arrête.
- Les témoins s'éteignent.
- La clé peut être retirée.

### **<Déverrouillage de selle>**

Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller la selle.

### **ON (Position "ON")**

- Le moteur peut démarrer et la moto peut être conduite.
- Les témoins suivants s'allument.
  - Phare
  - Feu arrière
  - Feu de position
  - Éclairage de la plaque d'immatriculation
- La clé ne peut pas être enlevée.

## **LOCK (Position “LOCK”)**

- Le guidon se bloque.
- Les témoins ne s'allument pas.
- La clé peut être retirée.

Pour éviter le vol, verrouillez le guidon lorsque vous quittez la moto.

## **<Locking> (Verrouillage)**

1. Braquer le guidon à fond à gauche.
2. Tout en insérant la clé, tournez-la pour passer de la position OFF à LOCK.
3. Tirez la clé.

### **NOTE :**

- *Déplacez le guidon vers la gauche et la droite et vérifiez qu'il est fermement bloqué.*
- *Si le guidon est difficile à verrouiller, tournez la clé tout en le déplaçant légèrement vers la droite.*

## **<Unlocking> (Déverrouillage)**

Insérez la clé et, tout en l'enfonçant, faites-la passer de la position LOCK à OFF.

*NOTE : Avant de conduire, déplacez le guidon vers la droite et vers la gauche et vérifiez qu'il tourne de la même manière dans les deux sens.*

## **P (Position “PARKING” (Stationnement) (UE, Royaume-Uni)**

Quand vous stationnez la moto, verrouillez la direction et amenez la clé en position “P”. La clé peut alors être retirée, le feu de position, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et le feu arrière restent allumés et la direction est verrouillée. Choisissez cette position si vous stationnez la moto de nuit sur le bord de la route pour en améliorer la visibilité.

## **AVERTISSEMENT**

Amener le contacteur d'allumage en position "P" (STATIONNEMENT) ou en position "LOCK" tout en roulant peut s'avérer dangereux. Déplacer la moto quand la direction est verrouillée peut s'avérer dangereux. Il y a risque de perte de l'équilibre et de chute ou de renversement de la moto.

Arrêtez la moto et placez-la sur sa béquille centrale ou béquille latérale avant de bloquer la direction. Ne tentez pas de déplacer la moto quand la direction est verrouillée.

## COMMANDES DU GUIDON

### INVERSEUR ROUTE-CROISEMENT

Position "☞"

Les feux de croisement s'allument.

Position "☜☞"

Les feux de route s'allument. Le témoin de feu de route s'allume également.

*NOTE : Réglez le phare avant en feu de croisement s'il y a des véhicules en sens inverse ou des véhicules qui vous précèdent.*

## **AVIS**

**La chaleur du phare peut faire fondre la lentille ou endommager des objets.**

**Ne laissez pas d'objets devant le phare avant ou le feu arrière, ne couvrez pas le phare avant ou le feu arrière avec un chiffon, etc.**

## AVIS

Si du ruban adhésif est appliqué sur le phare avant, l'endroit où il a été appliqué peut fondre sous l'effet de la chaleur du phare.

N'appliquez pas de ruban adhésif sur le phare avant.

### COMMUTATEUR D'AVERTISSEUR “”


Lorsque l'interrupteur est enfoncé, l'avertisseur sonore retentit.

### COMMUTATEUR DE CLIGNOTANT


“ ”

Utilisez-le comme signal lorsque vous tournez à droite ou à gauche ou lorsque vous changez de voie.

#### Virage à droite

Réglez le commutateur sur le côté  pour que le clignotant droit clignote. Appuyez sur le commutateur pour arrêter le clignotant.




#### Virage à gauche

Réglez le commutateur sur le côté  pour que le clignotant gauche clignote. Appuyez sur le commutateur pour arrêter le clignotant.

## AVERTISSEMENT

Si vous laissez le clignotant allumé, les autres conducteurs risquent de mal comprendre la direction que vous souhaitez prendre, ce qui peut provoquer des accidents.



Le commutateur du clignotant ne se désactive pas automatiquement. Après utilisation, assurez-vous d'appuyer sur le commutateur pour arrêter le clignotant.

**COMMUTATEUR DE DÉMARREUR  
ÉLECTRIQUE “ ↓ ”**  
**/ COMMUTATEUR D'ARRÊT-  
DÉMARRAGE AUTOMATIQUE “  ”**  
**COMMUTATEUR D'ANNULATION DE  
L'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE**  
**“  ”**

**Commutateur de démarreur électrique**  
**“ ↓ ”**


Lors du démarrage du moteur, appuyez sur le commutateur de démarreur électrique. Pour plus de détails, voir “DÉMARRAGE DU MOTEUR” à la page 2-41.

*NOTE : Avec le système Suzuki Easy Start, si vous appuyez sur le commutateur de démarreur, le moteur du démarreur continue à tourner pendant quelques secondes. Le moteur du démarreur s'arrête après quelques secondes ou lorsque le moteur démarre. De plus, lors du démarrage du moteur, le système d'arrêt-démarrage automatique est activé si vous relâchez le commutateur de démarreur électrique.*

**Commutateur d'arrêt-démarrage  
automatique “  ”**  
**Commutateur d'annulation de l'arrêt-  
démarrage automatique “  ”**

Il s'agit d'un commutateur qui permet d'activer et de désactiver le système d'arrêt-démarrage automatique.

 : système activé

 : système désactivé

## SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Le système d'arrêt-démarrage automatique est un système qui arrête et redémarre automatiquement le moteur pendant un arrêt temporaire (attente d'un signal, par exemple). Il permet de réduire le bruit du moteur et les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer la consommation de carburant.

### NOTE :

- *Ce système arrête temporairement le moteur dans certaines conditions. Ne quittez pas le véhicule lorsque l'arrêt-démarrage automatique est activé.*
- *Lorsque le moteur est arrêté par le système d'arrêt-démarrage automatique, des vibrations peuvent être perceptibles.*

## MÉTHODE D'ACTIVATION/DE DÉSACTIVATION DU SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Appuyez sur la section indiquée du commutateur d'arrêt-démarrage automatique pour activer (ON) ou désactiver (OFF) le système d'arrêt-démarrage automatique.

### **(A) : système d'arrêt-démarrage automatique activé**

Si le système d'arrêt-démarrage automatique est activé, lorsque les conditions de veille (conditions dans lesquelles l'arrêt-démarrage automatique est possible) sont remplies, le témoin d'arrêt-démarrage automatique s'allume et clignote une fois l'arrêt-démarrage automatique activé.

### **(A) OFF : système d'arrêt-démarrage automatique désactivé**

Si le système d'arrêt-démarrage automatique est désactivé, le témoin d'arrêt-démarrage automatique s'éteint.

## ARRÊT ET REDÉMARRAGE AUTOMATIQUES DU MOTEUR PAR LE SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

<Arrêt automatique du moteur>

1. Si les conditions de veille (conditions dans lesquelles le moteur peut être automatiquement arrêté) sont remplies lors du fonctionnement, le témoin d'arrêt-démarrage automatique du compteur s'allume.


<Conditions de veille>

L'arrêt-démarrage automatique est possible lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies.

- Lorsque le moteur est démarré à l'aide du commutateur de démarreur électrique
- Lorsque le système d'arrêt-démarrage automatique est activé
- Lorsque la béquille latérale est relevée
- Lorsque le moteur est suffisamment chaud
- La première fois que le véhicule roule à 10 km/h ou plus une fois le moteur démarré
- Lorsque la batterie est suffisamment chargée

2. Lorsque le témoin d'arrêt-démarrage automatique est allumé, que la poignée d'accélérateur est complètement relâchée et que le véhicule est à l'arrêt, le moteur est arrêté. Lors de l'arrêt-démarrage automatique, le témoin d'arrêt-démarrage automatique clignote.

**NOTE :**

- *Si le système est désactivé (  ) à l'aide du commutateur d'arrêt-démarrage automatique pendant l'arrêt-démarrage automatique, le moteur ne redémarre, même une fois la poignée d'accélérateur actionnée. Vous devez alors redémarrer le moteur à l'aide du commutateur de démarreur.*
- *Si la béquille latérale est abaissée lors de l'arrêt-démarrage automatique, l'exécution du système est annulée et le témoin d'arrêt-démarrage automatique cesse de clignoter et s'éteint. Le moteur ne démarre pas lorsque la béquille latérale est relevée et que la poignée d'accélérateur est ouverte. Utilisez le commutateur de démarreur électrique pour redémarrer le moteur.*

*NOTE : Si le véhicule n'est pas complètement à l'arrêt ou si la poignée d'accélérateur n'est pas complètement ramenée en position fermée, l'arrêt-démarrage automatique n'est pas activé.*

<Redémarrage du moteur>

Le moteur redémarre si la poignée d'accélérateur est actionnée alors que le témoin d'arrêt-démarrage automatique clignote.

- Tournez légèrement la poignée d'accélérateur et vérifiez que le moteur a redémarré avant de prendre le guidon.


*NOTE :*

- *Si le moteur ne redémarre pas, même une fois la poignée d'accélérateur actionnée alors que le témoin d'arrêt-démarrage automatique clignote, il est possible que la batterie soit déchargée. Utilisez alors le levier de kick pour redémarrer.*
- *Si le moteur est démarré à l'aide du levier de kick, l'arrêt-démarrage automatique n'est pas activé, même si le com-*

*mutateur d'arrêt-démarrage automatique est activé (ON).*

## **AVIS**


**Le feu avant et le feu arrière restent allumés pendant l'arrêt-démarrage automatique et, par conséquent, en cas d'arrêt-démarrage automatique prolongé ou de démarrage répété du moteur alors que la batterie est déchargée, la batterie peut tomber complètement à plat.**

**Si le témoin d'arrêt-démarrage automatique s'éteint fréquemment, même si le commutateur d'arrêt-démarrage automatique est activé (ON), n'activez pas l'arrêt-démarrage automatique en désactivant (OFF) le commutateur d'arrêt-démarrage automatique  . Si la tension de la batterie n'est pas rétablie, même après avoir roulé pendant un certain temps, contactez votre concessionnaire local.**

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

### PROCEDURE DE DEMARRAGE

Utilisez la procédure suivante pour démarrer le moteur.

1. Positionnez le contacteur d'allumage sur ON.
2. Vérifiez que le témoin de dysfonctionnement est éteint.
3. Serrer la manette du frein avant ou combiné.
4. Fermez complètement la poignée d'accélérateur et appuyez sur la commande du démarreur électrique “” ou lancez le moteur à l'aide du levier du kick.

## AVERTISSEMENT

Démarrer le moteur de façon inapproprié peut s'avérer dangereux. Démarrer le moteur avec la béquille centrale abaissée peut faire avancer la moto dès que le moteur démarre.

Placer la moto sur la béquille centrale avant de démarrer le moteur et ne pas abaisser la béquille centrale avant que le moteur tourne au ralenti.

*NOTE : Cette moto est pourvue d'un système de verrouillage pour le circuit d'allumage et le circuit du démarreur. Le moteur ne peut être démarré que si la béquille latérale est relevée. voir "SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE / DE L'ALLUMAGE" à la page 2-46.*

*NOTE : Cette moto est équipée du système Suzuki Easy Start, qui vous permet de démarrer le moteur en appuyant une seule fois sur le commutateur de démarreur électrique. Pour plus de détails, voir "SYSTÈME SUZUKI EASY START" à la page 2-44.*

### **Quand le moteur peine à démarrer :**

Ouvrez l'accélérateur d'environ 1/8 tour et appuyez sur le commutateur de démarreur électrique "⚡".

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux difficile à détecter car il est incolore et inodore. L'inhalation du monoxyde de carbone peut entraîner la mort ou des blessures graves.**

**Ne démarrez jamais et ne laissez jamais tourner le moteur dans un endroit clos ou dans un endroit mal ou pas aéré.**

## ***AVIS***

Le démarrage avec le commutateur de démarreur consomme beaucoup d'énergie, le démarrage continu pendant une courte période peut donc entraîner le déchargement de la batterie.

N'utilisez pas le système Suzuki Easy Start pour faire tourner le moteur du démarreur en continu.

## ***AVIS***

Le fait de maintenir enfoncé le commutateur de démarreur électrique lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé pourrait décharger la batterie.

Ne maintenez pas le commutateur du démarreur électrique enfoncé tant que le témoin de dysfonctionnement est allumé.

## SYSTÈME SUZUKI EASY START

Vous pouvez démarrer le moteur en appuyant une seule fois sur le commutateur de démarreur électrique. Le moteur du démarreur continue de tourner même lorsque vous retirez votre main du contacteur et s'arrête au bout de quelques secondes ou après le démarrage du moteur.

- Lorsque le levier de frein est serré, le moteur peut être démarré.

Dans certains cas, le moteur peut ne pas démarrer à cause de la position de la béquille latérale. Pour plus de détails, voir "SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE / DE L'ALLUMAGE" à la page 2-46.

*NOTE : En fonction des conditions de la batterie, le moteur peut ne pas démarrer facilement. Si le moteur est difficile à démarrer, la batterie perdra probablement de la puissance. Dans ce cas, chargez ou changez la batterie. Si le moteur ne démarre pas, consultez votre concessionnaire Suzuki.*

## Échauffement approprié

Dans les circonstances suivantes, faites tourner le moteur pendant plusieurs dizaines de secondes à plusieurs minutes pour le réchauffer avant de rouler.

- Lorsque vous n'avez pas utilisé la moto depuis longtemps
- À des températures extrêmement basses (à titre indicatif, -10 °C (14 °F) ou moins) dans les régions froides

Dans toutes autres circonstances, par souci de l'environnement, commencez à rouler immédiatement après le démarrage du moteur.

## **AVIS**

Immédiatement après le démarrage du moteur, un surrégime du moteur, une accélération soudaine ou un freinage brusque peut entraîner un dysfonctionnement du moteur.

Si nécessaire, faites tourner le moteur pendant plusieurs dizaines de secondes à plusieurs minutes pour le réchauffer avant de rouler.

## **AVIS**

Si vous laissez le moteur tourner pendant une période prolongée sans rouler, afin de charger la batterie, etc., cela peut provoquer une surchauffe du moteur. Une surchauffe peut endommager les pièces du moteur et provoquer un changement de couleur du tuyau d'échappement.

Coupez le moteur si vous n'avez pas l'intention de prendre la route immédiatement.

## **SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE / DE L'ALLUMAGE**

Cette moto dispose d'un système rappelant au conducteur d'escamoter la béquille latérale pour éviter qu'il prenne la route avec la béquille abaissée.

Le système fonctionne comme suit.

### **<Quand la béquille latérale est abaissée>**

Si la béquille latérale est déployée, le moteur ne peut pas être démarré.

### **<Quand la béquille latérale est entièrement relevée>**

Si la béquille latérale est déployée alors que le moteur est en marche, le moteur s'arrête.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si vous abaissez la béquille latérale pendant que vous conduisez la moto, le moteur s'arrête, ce qui peut provoquer un accident.**

**N'abaissez jamais la béquille latérale pendant que vous conduisez la moto.**

*NOTE : Lubrifiez la béquille latérale si elle ne fonctionne pas correctement.*

## RAVITAILLEMENT

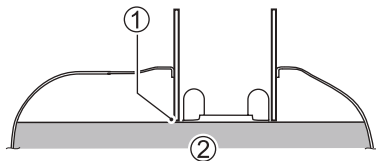
### PROCÉDURE DE RAVITAILLEMENT

Le bouchon du réservoir de carburant est situé sous la selle. Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, faites-le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Faites le plein du réservoir de carburant avec de l'essence fraîche. N'utilisez pas d'essence contaminée par de la saleté, de la poussière, de l'eau ou autre. Attention à ne pas laisser pénétrer de la saleté, de la poussière ou de l'eau dans le réservoir pendant le remplissage.

**Carburant spécifié : Essence sans plomb**  
**Capacité du réservoir de carburant :**  
**5,5 L (1,5/1,2 US/Imp. gal)**



- ① Fond du goulot de remplissage
- ② Carburant

## **AVIS**

Remplir le réservoir de carburant avec une quantité de carburant supérieure à celle spécifiée peut provoquer une panne du moteur ou rendre le démarrage difficile.

Ne ravitaillez pas au-delà du fond du goulot de remplissage.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

L'essence est très inflammable et peut provoquer des incendies si elle est manipulée incorrectement.

- Lorsque vous faites le plein d'essence, arrêtez le moteur et n'approchez pas de flamme.
- Veillez à faire le plein d'essence à l'extérieur.
- Avant d'ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, touchez une partie métallique du châssis de la moto ou de la pompe à essence pour éliminer l'électricité statique de votre corps. Si vous portez de l'électricité statique, celle-ci peut se décharger avec une étincelle et l'essence peut s'enflammer.
- Faites le plein d'essence vous-même, à l'écart des autres personnes.
- Après avoir fait le plein d'essence, fermez le bouchon du réservoir de carburant fermement jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.
- Essuyez toute trace d'essence renversée avec un chiffon.

## **AVIS**

Si le moteur développe des problèmes de manque d'accélération ou de puissance, la cause réside probablement dans le type de carburant utilisé pour la moto.

Dans ce cas, faites le plein dans une autre station service. Si le nouveau type de carburant n'apporte pas d'amélioration, consultez votre concessionnaire Suzuki.

## **AVIS**

Les coulures d'essence risquent d'endommager les surfaces peintes de la moto.

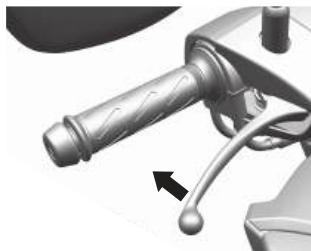
Veillez à ne pas renverser de carburant en faisant le plein du réservoir de carburant. Essayez immédiatement toute coulure d'essence.

## **LEVIER DE FREIN**

### **LEVIER DE FREIN AVANT**

Le frein est appliqué par serrage sans forcer de la manette du frein avant vers la poignée. Le feu stop s'allume dès que le levier de frein est actionné.

Cette moto est équipée d'un système de freins à disque et il n'est pas nécessaire d'appliquer une pression excessive pour ralentir correctement la machine.



## LEVIER DE FREIN COMBINÉ

Les freins avant et arrière sont actionnés simultanément en serrant doucement le levier de frein combiné en direction de la poignée. Le feu stop s'allume dès que le levier de frein est actionné.



## LEVIER DE KICK

### DESCRIPTION

Cette moto est dotée d'un levier de kick se trouvant sur le côté gauche du moteur. Pour démarrer le moteur, placez la moto sur la béquille centrale et appuyez fermement sur le levier de kick.





## **⚠ AVERTISSEMENT**

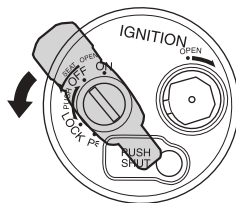
Si le levier de kick n'est pas remis en position correcte, il peut gêner le pilote pendant la conduite.

Veillez à ce que le levier de kick soit bien remis en position correcte après avoir démarré le moteur.

## **VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES**

### **VERROUILLAGE DE LA SELLE**

Pour déverrouiller la selle, insérez la clé de contact dans le contacteur d'allumage et tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



### **NOTE :**

- *Soulevez doucement la selle et vérifiez qu'elle est bloquée.*
- *Veillez faire attention, si la selle est verrouillée avec la clé placée dessous, vous ne pourrez plus récupérer la clé.*

## PORTE-CASQUES

Les portes-casques sont sous la selle. Pour utiliser un porte-casque, relever la selle, accrocher le casque au porte-casque et remettre la selle en place.



## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Roulez avec un casque fixé au porte-casques risque d'entraver la conduite.**

**Ne jamais rouler avec un casque fixé au porte-casque.**

## COFFRE

La capacité du coffre est de 10 kg (22 lbs). Attention à ne pas laisser de l'eau pénétrer dans le coffre.

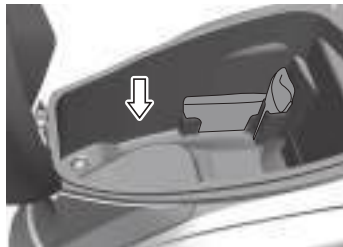
### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Surcharger la moto réduit la stabilité et peut entraîner une perte de contrôle.**

**Ne dépassez jamais la capacité de charge.**

#### *NOTE :*

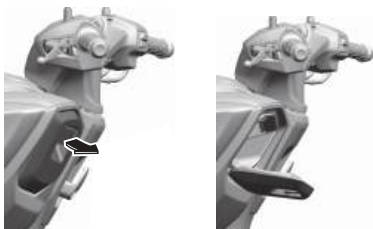
- *N'y placez pas d'objets sensibles à la chaleur car le coffre peut devenir chaud.*
- *Ne pas laisser des objets de valeur dans le coffre d'une moto en stationnement.*
- *Appuyer sur la partie arrière de la selle si celle-ci ne s'ouvre pas avec la clé.*



## VIDE-POCHE AVANT

### Pour ouvrir le capot :

Tirer sur le levier de verrouillage.



### Pour fermer le capot :

Appuyer fermement sur le capot jusqu'à ce que le verrou s'enclenche en position.

**La capacité du vide-poche avant est de 0,5 kg (1 lbs).**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Ouvrir le vide-poches tout en conduisant peut s'avérer dangereux. Lâcher le guidon, même d'une seule main, peut réduire votre capacité à contrôler la moto.

Toujours garder les deux mains sur le guidon tout en conduisant.

## **AVIS**

Si des appareils électroniques ou tout autre équipement sont mis à l'intérieur du coffre, ils peuvent être endommagés par les vibrations.

Utilisez à vos propres risques lorsque vous mettez des appareils électroniques à l'intérieur du coffre.

**NOTE :**

- *Ne laissez pas d'objets de valeur dans le vide-poche avant car il ne peut pas être fermé à clé.*
- *Ne laissez pas d'objets de valeur dans le vide-poche avant lorsque vous laissez la moto sans surveillance.*
- *Ne placez pas d'objets de valeur dans le vide-poche avant car il n'est pas étanche à l'eau.*

**GRILLE AVANT**

Cette moto est équipée d'une grille avant.

**La capacité de la grille avant est de 0,5 kg (1 lbs).**



## CROCHET AVANT

Cette moto est équipée d'un crochet avant.

**La capacité du crochet avant est de 1,5 kg (3 lbs).**



## CROCHET

Cette moto est équipée d'un crochet.

**La capacité du crochet est de 1,5 kg (3 lbs).**

Pour utiliser le crochet, tournez le crochet et ouvrez-le en tournant le levier supérieur.



## PORTE-DOCUMENT

Le manuel du propriétaire est fourni et se trouve à l'intérieur du coffre.

Placez le manuel du propriétaire ① dans une poche en plastique et rangez-le ici.



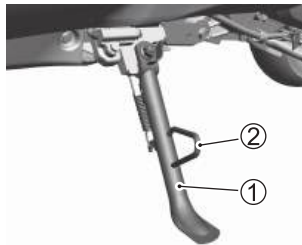
## BÉQUILLES

Les béquilles sont utilisées pour garer la moto. Cette moto est équipée d'une béquille latérale et d'une béquille centrale.

### BÉQUILLE LATÉRALE ①

Pour mettre la moto sur sa béquille latérale, placez votre pied droit sur l'ergot ② de la béquille latérale et appuyez fermement pour faire pivoter la béquille et la bloquer contre sa butée.

Pour plus de détails sur le système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage, voir page 2-46.



## **⚠ AVERTISSEMENT**

Conduire sans avoir complètement relevé la béquille latérale peut provoquer un accident lorsque vous tournez à gauche.

Vérifiez le bon fonctionnement du système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage avant de prendre la route. Relevez toujours entièrement la béquille latérale avant de démarrer.

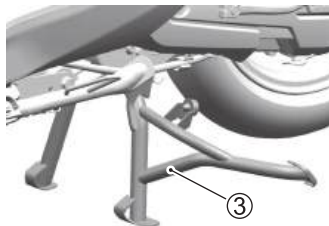
## **AVIS**

Pour éviter toute chute de la moto, toujours la placer sur une surface ferme et de niveau.

Si vous devez stationner en pente, diriger l'avant de la moto vers le haut et la placer sur sa béquille centrale, afin d'éviter que la moto sur la béquille latérale ne se renverse.

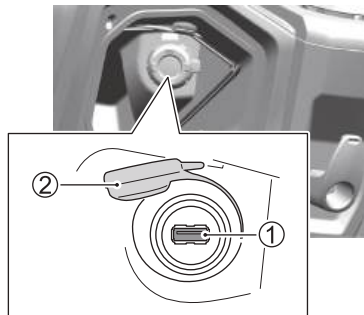
## **BÉQUILLE CENTRALE ③**

Pour mettre la moto sur la béquille centrale, placez le pied sur l'extension de la béquille et soulevez la moto vers l'arrière et le haut avec votre main droite sur le porte-bagage arrière, tout en retenant le guidon de la main gauche.



## PRISE USB

Une prise USB ① est pourvue à l'intérieur du vide-poche avant. Elle peut fournir une tension de sortie d'au plus 5,0 V et un courant maximal de 2 A.



② Capuchon

## AVIS

**Pour éviter d'endommager le scooter et les appareils connectés, respectez les précautions suivantes.**

- Utilisez la prise USB avec le couvercle du boîtier fermé.
- Vérifiez que le câble connecté n'est pas pincé par le couvercle.
- Lorsque vous lavez le scooter, évitez d'éclabousser la prise USB avec de l'eau même si le capuchon est en place. La pénétration d'eau dans la prise peut endommager l'appareil.
- Pour éviter le déchargement de la batterie et un fusible grillé, ne connectez pas d'appareils électroniques dépassant la valeur nominale.
- Pour éviter une panne du scooter, n'emballez pas le moteur pour charger la batterie.
- Utilisez l'appareil électronique connecté sous votre propre responsabilité.

**NOTE :**

- *La valeur nominale de la prise USB est une valeur temporaire. Pour éviter que la batterie ne se décharge, n'utilisez pas la prise pendant une longue période.*
- *Un câble emmêlé ou pincé peut nuire à la sécurité de la conduite. Vérifiez que le câble est bien acheminé.*
- *Lorsque vous n'utilisez pas la prise USB, placez le capuchon sur la prise pour empêcher la pénétration de corps étrangers.*
- *L'utilisation de la prise USB lorsque le moteur tourne au ralenti ou est à l'arrêt peut entraîner le déchargement de la batterie.*

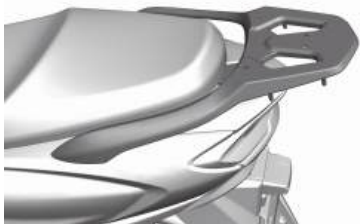
**PORTE-BAGAGE ARRIÈRE (UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande)**

La capacité du porte-bagage arrière est de 6 kg (13,2 lbs).

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Conduire une moto surchargée réduit la stabilité et peut entraîner une perte de contrôle.**

**Ne chargez pas la moto plus que sa capacité de la charge.**



# CONTRÔLE ET ENTRETIEN

---

DESCRIPTION .....	3-2
INSPECTION AVANT LA CONDUITE .....	3-8
OUTILS .....	3-11
LUBRIFICATION .....	3-12
BATTERIE .....	3-14
BOUGIE D'ALLUMAGE .....	3-20
FILTRE À AIR .....	3-24
HUILE MOTEUR ET HUILE POUR ENGRENAGES .....	3-30
RÉGIME DE RALENTI MOTEUR .....	3-41
FLEXIBLE DE CARBURANT .....	3-41
CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR .....	3-42
FREINS .....	3-43
PNEUS .....	3-52
SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE/DE L'ALLUMAGE .....	3-59
SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE .....	3-61
FAISCEAU DE PHARE .....	3-66
FUSIBLES .....	3-67
CONNECTEUR DE DIAGNOSTIC .....	3-72

## CONTRÔLE ET ENTRETIEN

### DESCRIPTION

Une inspection et un entretien réguliers sont essentiels pour conduire votre moto en toute sécurité et pour en assurer la longévité. Les inspections simples et les tâches d'entretien suivantes qui sont normalement effectuées fréquemment.

Effectuez des inspections périodiques même lorsque vous n'utilisez pas la moto pendant une période prolongée. Inspectez soigneusement votre moto lorsque vous recommencez à l'utiliser après une longue période de non-utilisation.

Suivre les conseils du tableau. Les intervalles entre les entretiens périodiques en kilomètres et mois sont indiqués. A la fin de chaque intervalle, s'assurer d'effectuer l'entretien listé.

### AVERTISSEMENT

**Un entretien incorrect ou le fait de ne pas effectuer l'entretien conseillé risque de provoquer un accident.**

**Maintenez la moto en bon état. Confiez toutes les opérations d'entretien repérées par un astérisque (\*) à votre concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié. Si vous possédez certaines connaissances en mécanique, vous pouvez effectuer les tâches d'entretien non marquées en vous référant aux instructions de cette section. En cas de doute sur la manière de procéder, confiez le travail à votre concessionnaire Suzuki.**

## **AVERTISSEMENT**

L'inspection avec le moteur en marche est dangereuse, car vos mains ou vos vêtements risquent de se coincer dans les pièces en mouvement du moteur, entraînant des blessures graves.

Arrêtez le moteur lorsque vous inspectez des éléments autres que les témoins et l'accélérateur.

## **AVERTISSEMENT**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux difficile à détecter car il est incolore et inodore. L'inhalation du monoxyde de carbone peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne démarrez jamais et ne laissez jamais tourner le moteur dans un endroit clos ou dans un endroit mal ou pas aéré.

## **AVERTISSEMENT**

Pour les inspections pendant la conduite, soyez vigilant quant au trafic autour de vous.

Réduisez la vitesse à une valeur inférieure à la normale et effectuez l'inspection dans une zone peu fréquentée.

## **AVERTISSEMENT**

Effectuer un entretien qui dépasse vos compétences sans les connaissances d'un spécialiste peut provoquer des accidents ou des pannes.

Pour des raisons de sécurité, n'effectuez que des opérations d'entretien relevant de vos connaissances et de votre domaine de compétence. Consultez un concessionnaire Suzuki pour toute difficulté.

## **AVERTISSEMENT**

En raison de la présence d'essence et d'huiles inflammables, il existe un risque d'incendie si des sources d'allumage se trouvent à proximité lors de contrôles et d'entretien.

Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes près de la moto lors de l'entretien.

## **ATTENTION**

Le silencieux et le moteur deviennent chauds quand le moteur tourne. Les toucher avant qu'ils ne refroidissent peut provoquer des brûlures.

Lors de l'entretien des pièces à proximité du silencieux ou du moteur, attendez qu'ils aient suffisamment refroidi pour les toucher avant de commencer l'entretien.

## **AVIS**

Effectuer l'entretien de votre moto dans un endroit instable peut entraîner le renversement de la moto pendant le processus.

Effectuez l'entretien dans un endroit avec une surface compacte et plane.

## **AVIS**

La réparation des pièces électriques avec le contacteur d'allumage en position "ON" peut endommager les pièces électriques lorsque le circuit électrique est en court-circuit.

Coupez le contacteur d'allumage avant de travailler sur des pièces électriques afin d'éviter tout dommage suite à un court-circuit.

## **AVIS**

L'utilisation de pièces de rechange de qualité inférieure risque de se traduire par une usure prématurée de la moto et une réduction de sa durée de vie.

Pour le remplacement des pièces, n'utilisez que des pièces d'origine Suzuki ou leur équivalent.

### **NOTE :**

- *Le TABLEAU D'ENTRETIEN spécifie les conditions minimales d'entretien. Si vous utilisez la moto dans des conditions extrêmes, procédez plus fréquemment aux opérations d'entretien. Pour toute question relative aux intervalles d'entretien, consultez votre concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.*
- *Pour le recyclage ou la mise au rebut des huiles usagées, conformez-vous à la loi.*

## TABLEAU D'ENTRETIEN

Intervalle : Cet intervalle est déterminé par le nombre de mois écoulés ou l'indication du compteur kilométrique, au premier des deux termes atteints.

Élément		Intervalle	mois	2	12	24
		km	1000	4000	8000	
		miles	600	2400	4800	
Élément de filtre à air (☞ 3-24)	élément en mousse de polyester		I	I	I	
		Nettoyer tous les 3000 km (1800 miles)				
	élément non tissé	–	I	I		
		Remplacez tous les 12000 km (7200 miles)				
* Écrous du tuyau d'échappement et boulons de fixation du silencieux			S	–	S	
* Jeu de soupape			I	I	I	
Bougie d'allumage (☞ 3-20)			–	I	R	
Tuyau de carburant (☞ 3-41)			–	I	I	
		* Remplacez tous les 4 ans				
* Recyclage des vapeurs de carburant			–	–	I	
Huile moteur (☞ 3-30)			R	R	R	
Crépine d'huile (☞ 3-35)			I	–	I	
* Huile pour engrenages (☞ 3-30)			–	–	R	
Jeu du câble d'accélérateur (☞ 3-42)			I	I	I	
* Régime de ralenti			I	I	I	
* Courroie de commande			–	I	I	
		Remplacez tous les 20000 km (12000 miles)				

Élément	Intervalle	mois	2	12	24
		km	1000	4000	8000
		miles	600	2400	4800
* Masselotte d'embrayage			–	I	I
* Freins (☞ 3-43)			I	I	I
Flexible de frein (☞ 3-44)			–	I	I
	* Changez tous les 4 ans				
Liquide de frein (☞ 3-44)			–	I	I
	* Changez tous les 2 ans				
Pneus (☞ 3-52)			–	I	I
* Direction			I	–	I
* Fourches avant			–	–	I
* Suspension arrière			–	–	I
* Écrous et boulons de châssis			S	S	S
Lubrification (☞ 3-12)	Lubrifiez tous les 1000 km (600 miles)				

*NOTE : I= Inspecter et nettoyer, régler, remplacer ou graisser si nécessaire ; R= Remplacer ; S= Serrer*

## **INSPECTION AVANT LA CONDUITE**

Vérifier l'état de la moto pour confirmer l'absence de défaillance mécanique ou pour éviter de tomber en panne. Veillez à ce que votre moto soit en bon état pour assurer la sécurité du conducteur, de son passager et pour protéger la moto.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si les pneus sont d'un type non approprié, mal gonflés ou gonflés inégalement, il y a risque de perte de contrôle de la moto. Le risque d'accident est alors augmenté.**

**Utilisez toujours des pneus du type et de la taille spécifiés dans le présent manuel du propriétaire. Contrôlez toujours la pression des pneus au niveau approprié comme décrit dans la section CONTRÔLE ET ENTRETIEN.**

## **AVERTISSEMENT**

Le non contrôle de la moto avant son utilisation et le non entretien approprié de la moto augmentent les risques d'accident ou de détérioration matérielle.

Inspectez toujours la moto avant de l'utiliser pour vous assurer qu'elle est en bon état. Reportez-vous à la section **CONTRÔLE ET ENTRETIEN** dans ce manuel du propriétaire.

## **AVERTISSEMENT**

Vérifier les éléments de maintenance lorsque le moteur est en marche peut être dangereux. Vous pourriez être gravement blessé si vos mains ou vos vêtements se trouvaient pris dans les pièces du moteur en mouvement.

Arrêtez le moteur pour les contrôles d'entretien sauf lorsqu'il s'agit de vérifier les feux et la commande d'accélérateur.

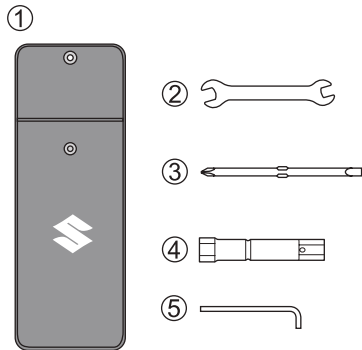
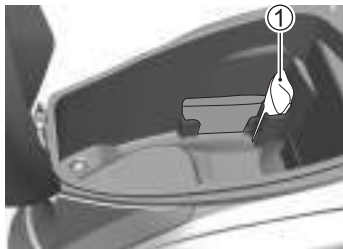
POINTS DE CONTRÔLE	CONTRÔLER :
Direction	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Douceur</li> <li>• Liberté de mouvement</li> <li>• Absence de cliquetis ou de desserrement</li> </ul>
Accélérateur (☞ 3-42)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeu correct du câble d'accélérateur</li> <li>• Souplesse d'opération et retour automatique de la poignée d'accélérateur</li> </ul>
Freins (☞ 2-49, 3-43)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaquettes/garnitures de frein non usées au-delà des limites</li> <li>• Jeu correct du levier</li> <li>• Pas de "spongiosité"</li> <li>• Niveau du liquide dans le réservoir au-dessus du repère "LOWER" (minimum)</li> <li>• Pas de fuite de liquide</li> </ul>
Suspension	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Souplesse de mouvement</li> <li>• Pas de fuite d'huile</li> </ul>
Carburant (☞ 2-47)	Quantité d'essence suffisante pour le parcours envisagé
Pneus (☞ 3-52)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bonne pression de gonflage</li> <li>• Bonne profondeur des sculptures</li> <li>• Absence de craquelures ou de fissures</li> </ul>

Huile moteur (☞ 3-30)	Niveau correct
Feux (☞ 2-8, 2-35)	Fonctionnement de tous les feux et témoins
Avertisseur sonore (☞ 2-36)	Bon fonctionnement
Système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage (☞ 2-46)	Bon fonctionnement
Pare-brise (☞ 5-10)	Bonne visibilité

## OUTILS

### LISTE

Une trousse à outils ① est pourvue et à l'intérieur du coffre.



- ① Trousse à outils
- ② Clé ouverte (10 mm × 14 mm)
- ③ Tournevis (+, -)
- ④ Clé à douille (16 mm)
- ⑤ Clé hexagonale

## LUBRIFICATION

### POINTS DE LUBRIFICATION

Une lubrification adéquate est importante pour le bon fonctionnement et la durée de vie de toutes les pièces de votre moto ainsi que pour la sécurité. Il est conseillé de graisser la moto après un parcours long et difficile, après un parcours sous la pluie ou après l'avoir lavée.

### **AVIS**

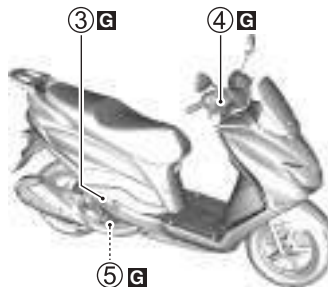
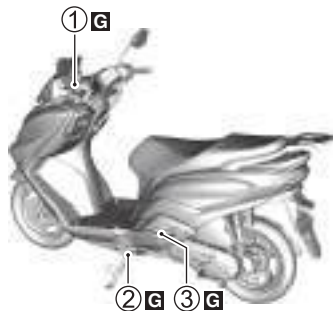
**Graisser les contacteurs électriques peut les détériorer.**

**N'appliquez pas de graisse ni d'huile sur les contacteurs électriques.**

**G**..... Graisse

- ①..... Pivot de pédale de frein combiné
- ②..... Pivot de béquille latérale et crochet du ressort
- ③..... Pivot de repose-pieds passager
- ④..... Pivot du levier de frein avant
- ⑤..... Pivot de béquille centrale et crochet du ressort

Les points de lubrification principaux sont les suivants.



## BATTERIE

### DESCRIPTION

La batterie est de type étanche et ne nécessite aucun entretien. Demandez à votre concessionnaire de vérifier périodiquement la charge de la batterie.

Le pictogramme représentant un bac à ordures barré d'une croix (A) sur l'étiquette apposée sur la batterie indique que la batterie usagée doit faire l'objet d'une mise au rebut séparément des ordures ménagères. Le symbole chimique du plomb "Pb" (B) indique que la batterie contient plus de 0,004 % de plomb.



S'assurer qu'une batterie est correctement mise au rebut ou recyclée permet de prévenir toute conséquence potentiellement négative pour l'environnement et la santé des hommes qui pourraient être mis en danger par une manipulation inappropriée des déchets. Le recyclage des matériaux aide à la conservation des ressources naturelles. Pour plus de détail concernant la mise au rebut ou le recyclage des batteries usagées, consultez votre concessionnaire Suzuki.

**NOTE :**

- *Pour charger une batterie de type étanche, utilisez un chargeur de batterie applicable à une batterie étanche.*
- *Si vous ne parvenez pas à charger la batterie, demandez conseil à votre concessionnaire Suzuki agréé.*
- *Sélectionnez toujours une batterie de rechange sans entretien du même type que la batterie remplacée.*
- *Rechargez la batterie une fois par mois si la moto n'est pas utilisée pendant de longues périodes.*

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**La batterie contient de l'acide sulfurique dilué qui peut provoquer la cécité ou des brûlures graves.**

**Ne renversez pas la batterie lorsque vous la retirez. Lorsque vous travaillez près de la batterie, portez des gants et un équipement de protection approprié pour protéger vos yeux. Si de l'acide sulfurique pénètre dans les yeux, lavez-les immédiatement à grande eau pendant au moins 15 minutes, puis consultez un médecin. Si vous avalez de l'acide sulfurique, buvez immédiatement une grande quantité d'eau, puis consultez un médecin. Si de l'acide sulfurique entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, enlevez vos vêtements et lavez-les immédiatement à grande eau. Rangez-les dans un endroit hors de la portée des enfants.**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les cosses, les bornes et les accessoires connexes de la batterie contiennent du plomb et des composés du plomb. Le plomb est un produit nocif s'il pénètre dans le sang.

Lavez-vous bien les mains après avoir manipulé des pièces contenant du plomb.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les batteries produisent de l'hydrogène qui risque d'exploser en présence de flammes ou d'étincelles.

Tenez la batterie à l'écart de toute flamme ou étincelle. Ne fumez jamais à proximité d'une batterie.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Essuyer la batterie avec un chiffon sec peut provoquer une étincelle d'électricité statique, susceptible de déclencher un incendie.

Essuyer la batterie avec un chiffon légèrement humide pour éviter toute accumulation d'électricité statique.

## **AVIS**

Le dépassement de l'intensité de charge maximale de la batterie va en réduire la durée de vie.

Ne dépassez jamais l'intensité de charge maximale de la batterie. Consultez un concessionnaire Suzuki pour tout problème qui ne vous semble pas clair.

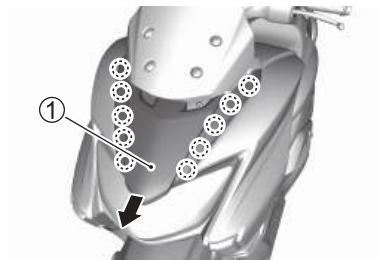
## DÉMONTAGE

Pour déposer la batterie, procédez de la manière suivante :

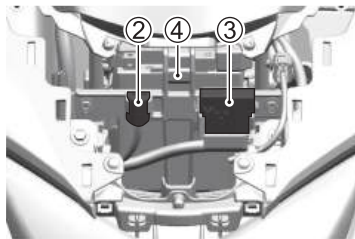
1. Placer la moto sur la béquille centrale.
2. Déposer les vis.



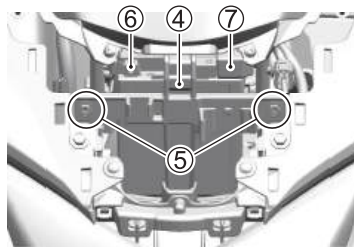
3. Désolidarisez les crochets et déposez le protège-jambe avant ①.



4. Déposez le connecteur de diagnostic ② et la boîte à fusibles ③ du socle de la batterie ④.



5. Déposez les boulons ⑤ et le socle de la batterie ④. Débranchez la borne négative (-) ⑥. Déposez le bouchon et déconnectez la borne positive (+) ⑦.



6. Déposer la batterie.
7. Essuyez toute poudre blanche adhérent à la section des bornes avec de l'eau chaude. S'il y a une corrosion sévère, polissez avec du papier de verre.

**NOTE :**

- *Lorsque vous débranchez les câbles de la batterie, assurez-vous de placer le contacteur d'allumage sur OFF et de retirer le côté négatif (-) en premier. Lorsque vous connectez les câbles de la batterie, fixez d'abord le côté positif (+).*
- *Serrez de sorte qu'il n'y ait pas de jeu dans la section des bornes et fixez fermement le cache de la borne positive (+).*
- *Lors du remplacement de la batterie, consultez un concessionnaire Suzuki.*

**POSE**

Pour reposer la batterie :

1. Après le nettoyage, appliquez une fine couche de graisse sur la section des bornes et reposez la batterie en procédant dans le sens inverse de la dépose.
2. Connectez les bornes de batterie correctement et réinstallez le capuchon.

**AVIS**

**N'inversez pas les câbles de la batterie sous peine de détérioration du système de charge et de la batterie.**

**Raccordez toujours le conducteur rouge à la borne positive (+) et le conducteur noir (ou noir avec filet blanc) à la borne négative (-).**

## BOUGIE D'ALLUMAGE

### DÉMONTAGE

Pour déposer la bougie, procéder de la manière suivante :

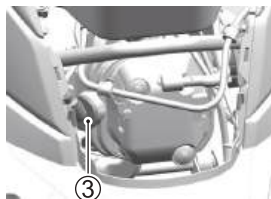
1. Mettez la moto sur la béquille centrale.
2. Ouvrez la selle, voir "VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES" à la page 2-51.
3. Déposer les vis ①.



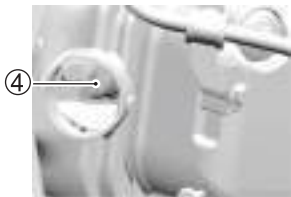
4. Fermez la selle. Déposez les attaches ② et le carénage avant.



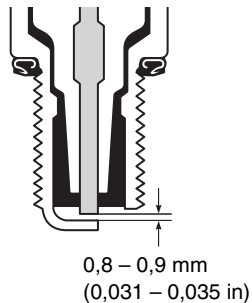
5. Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage ③.



6. Déposez la bougie d'allumage ④ avec une clé à bougie.



## INSPECTIONS



Nettoyer périodiquement la bougie de toute trace de calamine. Réglez l'écartement de la bougie à 0,8 - 0,9 mm (0,031 - 0,035 in) avec un calibre d'épaisseur pour bougie.

Pendant le décalaminage de la bougie, notez bien la couleur de l'extrémité en porcelaine de la bougie. Cette couleur indique si une bougie standard est appropriée à l'usage qui en fait. Une bougie normale doit être de couleur marron très clair.

## **AVIS**

**Une bougie d'un type non approprié risque de ne pas convenir ou offrir le degré thermique voulu. Il peut en résulter des dégâts sérieux du moteur non couverts par la garantie.**

**Utilisez une bougie d'un des types suivants ou équivalent. En cas de doute sur le type de bougie à utiliser, demandez conseil à votre concessionnaire Suzuki.**

## **Guide de remplacement des bougies**

<b>NGK</b>	<b>REMARQUES</b>
MR7E-9	Standard

*NOTE : Cette moto est pourvue d'une bougie de type à résistance pour éviter le parasitage des pièces électroniques. L'installation d'une bougie non appropriée peut entraîner un parasitage électronique du système d'allumage de la machine et des problèmes de fonctionnement. Utiliser des bougies du type conseillé.*

## POSE

### **AVIS**

Une pose incorrecte de la bougie risque de détériorer la moto. Une bougie dont le filetage est faussé ou une bougie trop serrée va endommager les filetages en aluminium de la culasse.

Vissez avec soin la bougie à la main dans le filetage. Si la bougie est neuve, resserrez-la avec une clé d'environ 1/2 tour après serrage à la main. Quand une bougie est réutilisée, resserrez-la avec une clé d'environ 1/8 tour après serrage à la main.

### **AVIS**

La poussière pénétrant dans le moteur par un trou de bougie risque d'en endommager les pièces mobiles.

Recouvrez le trou de bougie quand la bougie est déposée.

## FILTRE À AIR

### DESCRIPTION

L'élément du filtre à air doit être maintenu en bon état de propreté pour garantir une puissance du moteur appropriée et une consommation raisonnable. Si vous utilisez votre moto dans des conditions normales, vous devez entretenir l'élément de filtre à air aux intervalles spécifiés. Si vous conduisez dans un environnement poussiéreux, humide ou boueux, vous devez inspecter le filtre à air plus fréquemment.

Pour déposer l'élément et le vérifier, procédez de la manière suivante.

### AVERTISSEMENT

**Utiliser le moteur sans élément de filtre à air peut s'avérer dangereux. Une flamme risque d'être renvoyée du moteur vers la boîte d'admission d'air sans que l'élément de filtre à air soit en mesure de l'arrêter. Une détérioration sérieuse du moteur peut également survenir si de la poussière pénètre dans le moteur sans l'élément de filtre à air.**

**Ne faites jamais tourner le moteur si l'élément de filtre à air n'est pas en place.**

## **AVIS**

**Le non-contrôle périodique de l'élément de filtre à air quand le véhicule est utilisé dans un environnement poussiéreux, humide ou boueux risque de provoquer une détérioration de la moto. Dans ces conditions, l'élément de filtre à air peut se boucher et provoquer une détérioration du moteur.**

**Vérifiez toujours l'élément de filtre à air après une utilisation de la machine dans des conditions sévères. Remplacez l'élément si nécessaire. Si de l'eau pénètre dans le boîtier de filtre à air, nettoyez immédiatement l'élément et l'intérieur du boîtier.**

## **ÉLÉMENT DE FILTRE À AIR**

### **Démontage**

Pour déposer l'élément du filtre à air, procédez de la manière suivante :

1. Placer la moto sur la béquille centrale.
2. Ouvrir la selle.
3. Déposer les vis et boulons.

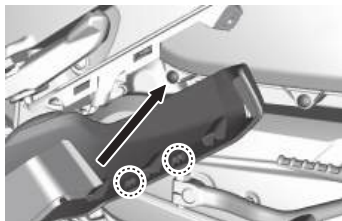


4. Déposez le coffre et la selle.

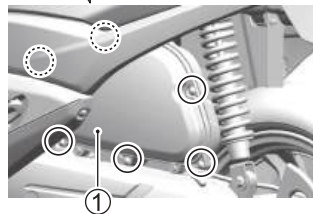
5. Déposez la vis et élargissez la partie arrière du protège-jambe latéral vers l'extérieur.



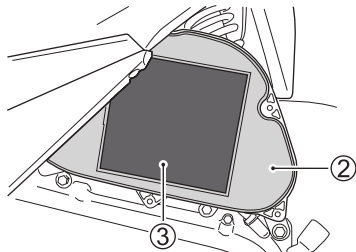
*NOTE : Si la vis est difficile à déposer, nous recommandons de déposer les crochets indiqués sur l'illustration.*



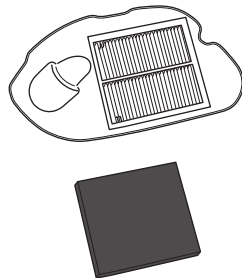
6. Déposer les vis. Désolidarisez les crochets et déposez le capuchon du filtre à air ①.



7. Déposez l'élément du filtre à air ② et le préfiltre ③.



8. Vérifiez l'état de l'élément du filtre à air. Remplacez périodiquement l'élément du filtre à air.



## **AVIS**

L'air comprimé risque d'endommager l'élément du filtre à air.

Ne soufflez pas sur l'élément du filtre à air avec de l'air comprimé.

## Nettoyage du préfiltre (mousse de polyester)

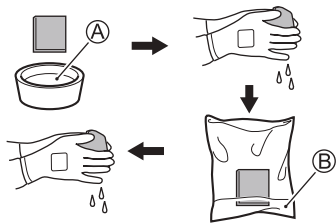
Lavez le préfiltre en procédant de la manière suivante :

1. Nettoyez le préfiltre en le trempant dans du kérosène propre (A).
2. Pressez le préfiltre avec la paume de votre main et laissez-le sécher. Ne tordez pas le préfiltre à ce moment.
3. Trempez le préfiltre dans de l'huile propre (B).

**Huile recommandée :**

**Huile moteur équivalente à SAE 10W-30**

4. Retirez l'excès d'huile.



## ⚠ AVERTISSEMENT

Les huiles neuves ou usagées ainsi que les solvants sont des produits toxiques. Ce type de produit est dangereux pour les enfants et les animaux en cas d'ingestion. Un contact répété et prolongé avec une huile moteur usagée peut entraîner des cancers de la peau. Un bref contact avec une huile usagée ou un solvant peut entraîner une irritation de la peau.

- Tenez les huiles neuves ou usagées ainsi que les solvants hors de portée des enfants et des animaux.
- Revêtez une chemise à manches longues et des gants imperméables.
- Nettoyez au savon en cas de contact avec de l'huile ou du solvant.

*NOTE : Pour le recyclage ou le rejet des huiles et solvants usagés, conformez-vous à la loi.*

## **Pose**

Reposer l'élément nettoyé ou un élément de filtre à air neuf en procédant en ordre inverse de la dépose. Soyez absolument sûr que l'élément est bien fixé en position sans présenter de jeu.

### **AVIS**

**Un élément de filtre à air déchiré va permettre l'entrée de poussière dans le moteur et provoquer des dégâts de ce dernier.**

**Remplacez l'élément de filtre à air par un neuf s'il est déchiré. Pendant son nettoyage, vérifiez bien que l'élément n'est pas déchiré.**

### **AVIS**

**Un élément de filtre à air mal installé risque de laisser pénétrer la poussière. Le moteur risque alors de se détériorer.**

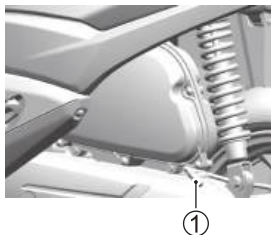
**Assurez-vous de bien installer l'élément de filtre à air.**

*NOTE : Veillez à ne pas envoyer d'eau sur le boîtier du filtre à air en nettoyant la moto.*

## NETTOYAGE DU BOUCHON DE PURGE DU FILTRE À AIR

### Démontage

Déposer le bouchon et purger l'eau et l'huile à l'intervalle d'entretien prévu. Le bouchon de purge du filtre à air ① est situé comme indiqué sur l'illustration.



### Pose

Fixez fermement le bouchon de purge du filtre à air.

## HUILE MOTEUR ET HUILE POUR ENGRENAGES

### DESCRIPTION

La durée de vie du moteur est fonction de la quantité et de la qualité de l'huile. Le contrôle quotidien du niveau d'huile et les vidanges périodiques sont deux des plus importantes opérations d'entretien à effectuer.

*NOTE : Avant d'ajouter, de vidanger ou de remplacer l'huile moteur, lisez les avertissements sur le conteneur d'huile moteur et les instructions de cette section.*

## SÉLECTION DE L'HUILE MOTEUR

Suzuki recommande l'utilisation d'une l'huile d'origine SUZUKI ou d'une huile moteur équivalente.

### < Huile d'origine SUZUKI >

Huile \ Standard	SAE	JASO
ECSTAR R5000 MB SCOOTER	10W-40	MB
ECSTAR R9000	10W-40	MA
ECSTAR R7000	10W-40	MA
ECSTAR R5000	10W-40	MA

### < Huile moteur équivalente >

Une huile moteur équivalente signifie une huile moteur qui répond aux normes suivantes.

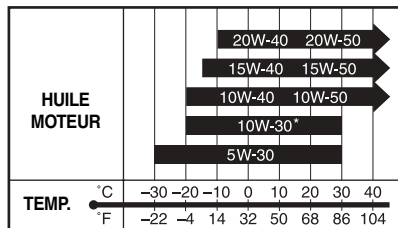
SAE	API	JASO
10W-40	SG, SH, SJ, SL, SM ou SN	MB

API : American Petroleum Institute

JASO : Japanese Automobile Standards Organization

## Viscosité de l'huile moteur SAE

Si vous ne trouvez pas d'huile moteur SAE 10W-40, sélectionnez une huile équivalente d'après le tableau suivant.



\* UTILISER UNIQUEMENT SG, SH, SJ ou SL.

## AVIS

Mélanger des huiles de marques et de qualités différentes peut altérer la qualité de l'huile et provoquer une panne.

Ne mélangez pas les huiles et n'utilisez pas une huile de qualité inférieure.

## Économie d'énergie

Suzuki ne conseille pas l'utilisation des huiles dites à "ENERGY CONSERVING" (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE) ou "RESOURCE CONSERVING" (ÉCONOMIE DES RESSOURCES). Certaines huiles moteur SH, SJ, SL, SM ou SN dans la classification API portent l'indication "ENERGY CONSERVING" (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE) ou "RESOURCE CONSERVING" (ÉCONOMIE DES RESSOURCES) dans le logo en anneau de la classification API. Ces huiles peuvent nuire à la durée de vie du moteur et aux performances de l'embrayage\*.

\* Sauf pour le modèle à transmission automatique

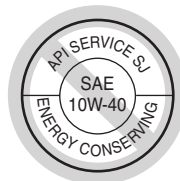
SG, SH, SJ, SL, SM ou SN d'API



Conseillé

SH, SJ, SL ou SM d'API

SN d'API

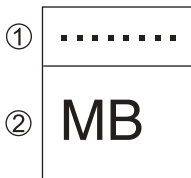


Non conseillé

## JASO T903

La norme JASO T903 est un indice qui permet de sélectionner le type d'huile moteur pour les moteurs à 4 temps de moto et de quad. Les moteurs de moto et de quad assurent la lubrification de l'embrayage et de la boîte de vitesse avec de l'huile moteur. JASO T903 spécifie les exigences de performance pour les embrayages et les boîtes de vitesse de moto et de quad.

Il existe deux classes, MA (MA1, MA2) et MB. Par exemple, le bidon d'huile indique la classe MB de l'huile comme suit.

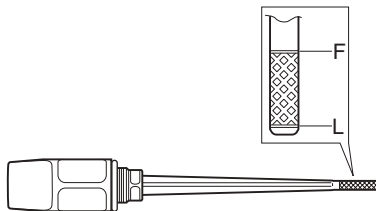


- ① Numéro de code du fabricant de l'huile
- ② Classification de l'huile

## CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

Vérifier le niveau de l'huile moteur de la manière suivante :

Vérifiez le niveau de l'huile moteur avec la jauge d'huile moteur. La jauge de niveau d'huile-moteur doit sortir en même temps que le bouchon de remplissage d'huile comme indiqué. Le niveau de l'huile sur la pige soit se trouver entre les traits de repère "L" (mini) et "F" (maxi).



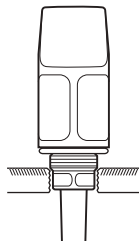
## **▲ ATTENTION**

L'huile moteur et les tuyaux d'échappement sont chauds et présentent un risque de brûlure.

Attendez que le bouchon de vidange d'huile et les tuyaux d'échappement aient suffisamment refroidi pour les toucher à main nue avant de vidanger l'huile.

Le contrôle de niveau d'huile doit être effectué sous les conditions suivantes:

1. Placer la moto sur la béquille centrale.
2. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant trois minutes.
3. Coupez le moteur et attendez trois minutes.
4. Maintenez la moto bien droite et inspectez le niveau d'huile moteur avec la jauge d'huile moteur.



*NOTE : Ne vissez pas le bouchon de remplissage d'huile pendant la vérification du niveau d'huile moteur.*

## **AVIS**

**Utiliser la moto avec une quantité insuffisante ou avec trop d'huile risque d'endommager le moteur.**

**Placez la moto sur une surface plane. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge d'huile moteur avant chaque utilisation de la moto. Assurez-vous que le niveau de l'huile moteur est toujours au-dessus du trait "L" (mini) et en dessous du trait "F" (maxi).**

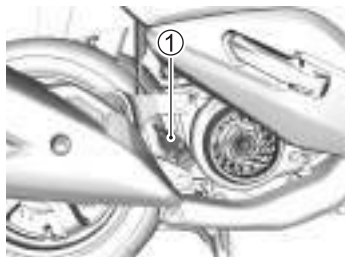
## **VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR ET NETTOYAGE DE LA CRÉPINE D'HUILE**

Vidangez l'huile moteur à l'intervalle prévu. Effectuer la vidange d'huile-moteur quand le moteur est chaud de sorte que le moteur se vide entièrement de son huile.

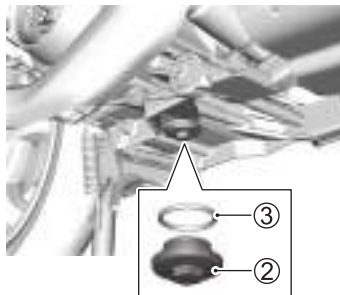
La marche à suivre est la suivante :

## Vidange de l'huile moteur

1. Placer la moto sur la béquille centrale.
2. Déposer le bouchon de remplissage d'huile-moteur ①.



3. Placez un bac sous le bouchon de vidange.
4. Déposez le bouchon de vidange ② et le joint torique ③ à l'aide d'une clé et vidangez l'huile moteur tout en maintenant la moto bien droite.



## **▲ ATTENTION**

L'huile moteur et les tuyaux d'échappement sont chauds et présentent un risque de brûlure.

Attendez que le bouchon de vidange d'huile et les tuyaux d'échappement aient suffisamment refroidi pour les toucher à main nue avant de vidanger l'huile.

## **AVERTISSEMENT**

**Ce type de produit est dangereux pour les enfants et les animaux en cas d'ingestion. Un contact répété et prolongé avec une huile moteur usagée peut entraîner des cancers de la peau. Un bref contact avec l'huile peut entraîner une irritation de la peau.**

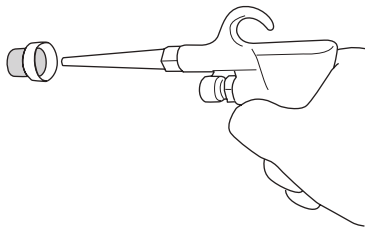
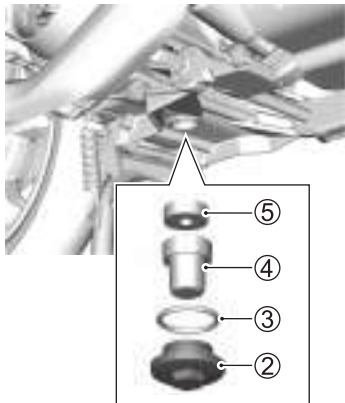
**Tenir les huiles neuves ou usées hors de portée des enfants et des animaux. Pour minimiser toute exposition aux huiles usagées, portez une chemise à manches longues et des gants imperméables (comme des gants en caoutchouc) pour procéder à la vidange de l'huile. Si de l'huile entre en contact avec la peau, lavez soigneusement avec de l'eau et du savon. Nettoyez les vêtements ou les chiffons tachés d'huile. Pour le recyclage ou la mise au rebut des huiles et filtres usés, conformez-vous à la loi.**

### *NOTE :*

- Pour le recyclage ou la mise au rebut des huiles usagées, conformez-vous à la loi.*
- Avant de commencer le travail, vérifiez qu'il n'y a pas de poussière, de boue ou de corps étranger dans le bidon d'huile.*

## Nettoyage de la crépine d'huile

5. Déposez la crépine d'huile ④ et le bouchon de crépine d'huile ⑤.



6. Nettoyez la crépine d'huile avec de l'air comprimé. Remplacez-la par une pièce neuve si nécessaire.
7. Réinstallez la crépine d'huile ④ et le bouchon de crépine d'huile ⑤.
8. Remplacez le joint torique ③ par un neuf. Serrez le bouchon de vidange ② au couple spécifié.

Couple de serrage du bouchon de vidange d'huile moteur :  
35 Nm (3,6 kgf-m, 26,0 lbf-ft)

9. Refaites le plein d'huile par le trou de remplissage d'huile. Une quantité approximative de 650 ml (0,7/0,6 US/ Imp. qt) est nécessaire.

## **AVIS**

**Le moteur risque de se détériorer avec une huile non conforme aux spécifications de Suzuki.**

**N'utiliser qu'une huile du type spécifié en section RECOMMANDATION POUR LE CARBURANT ET L'HUILE-MOTEUR.**

10. Serrez le bouchon de remplissage d'huile ①.
11. Mettez le moteur en route et laissez-le tourner pendant trois minutes au ralenti.
12. Vérifier le niveau de l'huile selon la procédure de vérification du niveau d'huile.

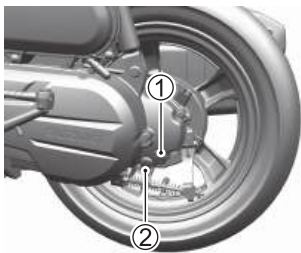
*NOTE : Vérifiez l'absence de toute fuite d'huile au bouchon de vidange ②.*

## **VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE POUR ENGRENAGES ET VIDANGE D'HUILE POUR ENGRENAGES**

### **Sélection de l'huile pour engrenages : SAE 5W-30 MA**

1. Mettre la moto sur une surface plane et sur sa béquille centrale. Maintenez la moto en position verticale et inspectez le niveau d'huile pour engrenages.
2. Placez un bac à huile sous le carter de transmission finale.
3. Déposer le bouchon de contrôle du niveau d'huile ① et contrôler le niveau d'huile. Si le niveau est inférieur au trou de niveau, faites l'appoint jusqu'à ce qu'elle s'écoule par ce trou.
4. Remplacez le joint par un neuf. Serrez le bouchon de niveau d'huile ① au couple spécifié.

Couple de serrage du bouchon de niveau d'huile et du bouchon de vidange :  
12 Nm (1,2 kgf-m, 9,0 lbf-ft)



*NOTE : Si l'huile est souillée ou a été utilisée pendant une période prolongée, vidangez l'huile en déposant le bouchon de vidange ② et versez de l'huile propre par le trou de niveau d'huile.*

*NOTE : Une quantité d'environ 50 ml (1,7/1,8 US/Imp. oz) d'huile est nécessaire pour la vidange d'huile pour engrenages.*

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ce type de produit est dangereux pour les enfants et les animaux en cas d'ingestion. Un contact répété et prolongé avec une huile moteur usagée peut entraîner des cancers de la peau. Un bref contact avec l'huile peut entraîner une irritation de la peau.**

**Tenir les huiles neuves ou usées hors de portée des enfants et des animaux. Pour minimiser toute exposition aux huiles usagées, portez une chemise à manches longues et des gants imperméables (comme des gants en caoutchouc) pour procéder à la vidange de l'huile. Si de l'huile entre en contact avec la peau, lavez soigneusement avec de l'eau et du savon. Nettoyez les vêtements ou les chiffons tachés d'huile. Pour le recyclage ou la mise au rebut des huiles usagées, conformez-vous à la loi.**

*NOTE : Pour le recyclage ou la mise au rebut des huiles usagées, conformez-vous à la loi.*

## RÉGIME DE RALENTI MOTEUR

### INSPECTIONS

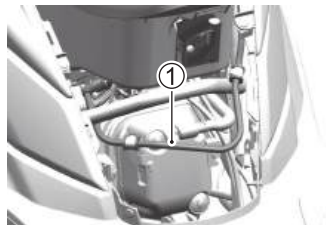
Vérifiez le régime du ralenti du moteur. Le régime de ralenti du moteur doit être de 1600 – 1800 tr/min quand le moteur est chaud.

*NOTE : Si le régime de ralenti du moteur ne se trouve pas dans la plage spécifiée, demandez à votre concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié de vérifier et de réparer la moto.*

## FLEXIBLE DE CARBURANT

### INSPECTIONS

Vérifiez le bon état du flexible à carburant ① et toute absence de fuite de carburant. Si vous découvrez le moindre problème, remplacez le flexible à carburant.

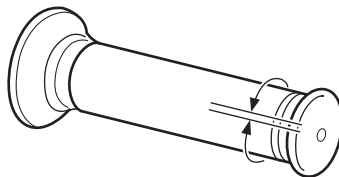
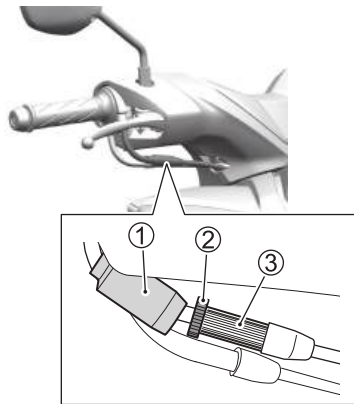


## CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR

### RÉGLAGE

Régalez le jeu du câble d'accélérateur comme suit :

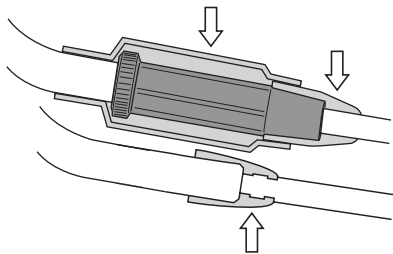
1. Déposez le soufflet ①.
2. Desserrez le contre-écrou ②.
3. Tournez le dispositif de réglage ③ de telle sorte que la poignée d'accélérateur montre un jeu de 2,0 – 4,0 mm (0,08 – 0,16 in).
4. Resserrez le contre-écrou ②.
5. Reposer le soufflet ①.



2,0 – 4,0 mm  
(0,08 – 0,16 in)

## **SOUFFLETS DU CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR**

Le câble des gaz est pourvu de soufflets. Vérifiez que les soufflets sont bien en place. N'envoyez pas d'eau directement sur le soufflet lors du nettoyage. Si les soufflets sont encrassés, essuyez-les avec un chiffon humide.



## **FREINS**

### **DESCRIPTION**

Cette moto est pourvue d'un frein à disque à l'avant et d'un frein à tambour à l'arrière. Un bon usage des freins est vital dans la conduite à moto. Toujours procéder aux opérations de contrôle des freins en temps voulu. Faire vérifier les freins lors des contrôles périodiques effectués par le concessionnaire agréé Suzuki.

## SYSTÈME DE FREINAGE

### **AVERTISSEMENT**

**Un contrôle et un entretien inappropriés des circuits de frein de la moto augmentent les risques d'accident.**

**Vérifiez bien les freins avant chaque utilisation conformément à la section INSPECTION AVANT LA CONDUITE. Entretenez toujours les freins conformément au PROGRAMME D'ENTRETIEN.**

Vérifiez quotidiennement les points suivants sur le circuit de frein :

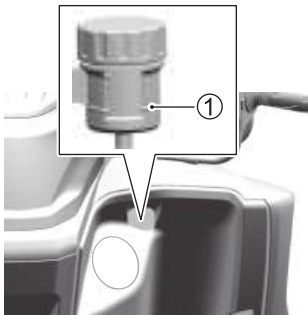
- Vérifier l'absence de fuite de liquide sur le circuit du frein avant.
- Vérifiez l'absence de fuite ou de fissure sur le flexible de frein avant.
- Vérifiez l'usure des plaquettes du frein à disque et du sabot de frein à tambour.
- Le levier de frein combiné doit toujours avoir la course appropriée et être ferme.

## INSPECTION DU FLEXIBLE DE FREIN

Vérifiez que les flexibles de frein et que les raccords des flexibles ne sont pas fissurés, endommagés ou qu'ils ne présentent pas de fuites de liquide de frein. En cas de problèmes, demandez à votre concessionnaire Suzuki de remplacer le flexible de frein par une pièce neuve.

## LIQUIDE DE FREIN AVANT

Vérifier le niveau du liquide de frein dans le réservoir. Si le niveau dans le réservoir est inférieur au trait de repère LWR (minimum) ①, inspectez l'état d'usure des plaquettes et vérifiez les fuites.



## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Le liquide de frein absorbe progressivement l'humidité par les flexibles de frein. Un liquide de frein avec une teneur en eau élevée abaisse le point d'ébullition et peut conduire à une défaillance du circuit de frein en raison de la corrosion des composants des freins. L'entrée en ébullition du liquide de frein ou une défaillance du circuit de frein risque de provoquer un accident.**

**Remplacez le liquide de frein tous les deux ans pour garantir la performance des freins.**

## **AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'un liquide autre que le liquide de frein DOT3 ou DOT4 provenant d'un récipient fermé peut détériorer le système de frein et conduire à un accident.

Nettoyez le bouchon de l'orifice de remplissage avant de le déposer. N'utiliser que du liquide de frein DOT3 ou DOT4 provenant d'un bidon neuf. N'utilisez ou ne mélangez jamais différents types de liquide de frein.

## **AVERTISSEMENT**

Le liquide de frein est un produit toxique en cas de contact avec la peau ou les yeux et il peut s'avérer mortel en cas d'ingestion. Cette solution peut être toxique pour les animaux.

En cas d'ingestion de liquide de frein, ne vous faites pas vomir. Contactez immédiatement un centre antipoison ou un médecin. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, lavez-les à l'eau douce et consultez un médecin. Lavez-vous soigneusement les mains après usage. Tenez hors de portée des enfants et des animaux.

## **AVIS**

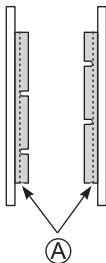
**Les éclaboussures de liquide de frein peuvent attaquer les surfaces peintes et les pièces en plastique.**

**Veillez à ne pas renverser de liquide en remplissant le réservoir de liquide de frein. Essayez immédiatement tout liquide renversé.**

## **PLAQUETTE DE FREIN AVANT**

Vérifiez si les plaquettes de frein avant sont usées au-delà de l'encoche repère d'usure limite (A). Le cas échéant, faites changer la plaquette usée par un concessionnaire Suzuki agréé ou par un mécanicien d'entretien qualifié.





*NOTE : Après avoir changé les plaquettes de frein, pompez à plusieurs reprises sur la poignée du frein. Ceci permettra aux plaquettes de se positionner proprement.*

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne pas respecter les opérations de contrôle et d'entretien des plaquettes de frein et ne pas les remplacer en temps voulu risquent d'augmenter les risques d'accident.**

**Si les plaquettes de frein doivent être remplacées, demandez à votre concessionnaire Suzuki de procéder à cette opération. Vérifiez et entretenez les plaquettes de frein comme conseillé.**

## **AVERTISSEMENT**

Après avoir effectué des réparations sur le circuit de frein ou changer les plaquettes de frein, pomper à plusieurs reprises sur la poignée de frein avant de prendre la route pour garantir un bon fonctionnement des freins et éviter les accidents.

Après avoir effectué des réparations sur le circuit de frein ou avoir remplacé les plaquettes de frein, pompez à plusieurs reprises sur le levier de frein jusqu'à ce que les plaquettes soient bien appuyées contre les disques de frein, que la course du levier soit conforme et que les freins offrent une certaine résistance.

*NOTE : Ne serrez pas la poignée de frein tant que les plaquettes ne sont pas en position. Il est difficile de ramener les pistons en arrière et des fuites de liquide de frein risquent de se produire.*

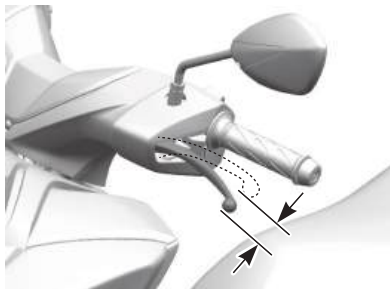
## **AVERTISSEMENT**

Ne remplacer qu'une seule plaquette risque de provoquer un déséquilibre du freinage et d'augmenter les risques d'accident.

Remplacez toujours les deux plaquettes en même temps.

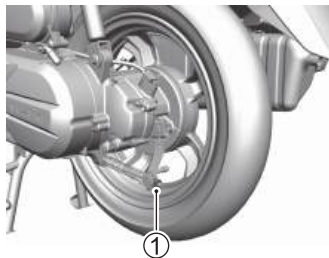
## RÉGLAGE DU JEU DU LEVIER DE FREIN COMBINÉ

1. Mesurez le jeu du levier de frein combiné à l'extrémité du levier. Le jeu doit être de 15 – 25 mm (0,6 – 1,0 in).



15 – 25 mm  
(0,6 – 1,0 in)

2. Si un réglage est nécessaire, le fait de tourner l'écrou de réglage du frein arrière ① dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens inverse des aiguilles d'une montre réduira ou augmentera la distance.

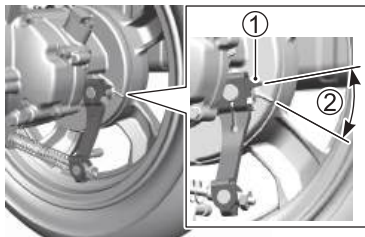


*NOTE : Si le jeu du levier de frein combiné ne peut pas être réglé dans la plage spécifiée même lorsque l'écrou de réglage du frein arrière est réglé, un réglage de l'unité de frein combiné est nécessaire. Consultez votre concessionnaire Suzuki pour le réglage.*

## LIMITE D'USURE DE GARNITURE DE FREIN ARRIERE

Les panneaux de freins de cette moto sont pourvus d'un indicateur de limite d'usure de leur garniture. Pour vérifier l'usure de la garniture de frein, procédez comme suit :

1. Vérifiez que le système de freinage est bien réglé.
2. En serrant le frein à fond, vérifiez si l'indicateur ① est dans la plage ② sur le carter moteur comme illustré.

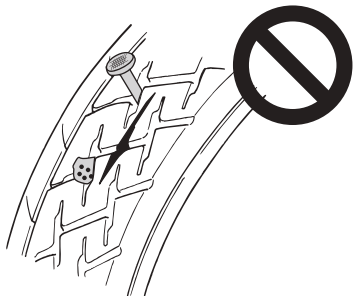


3. Si l'indicateur n'est pas dans la plage, faites changer les garnitures de frein par votre concessionnaire Suzuki pour en garantir le bon fonctionnement.

## PNEUS

### DESCRIPTION

Vérifiez qu'il n'y a pas de fissures ou de dommages sur la surface de contact ou les côtés des pneus. En outre, vérifiez qu'il n'y a pas de clous, de cailloux ou d'autres corps étrangers susceptibles de percer ou de s'incruster dans les pneus.



Vérifiez également qu'il n'y a pas d'usure inhabituelle sur la surface de contact des pneus. Consultez un concessionnaire Suzuki pour toute usure inhabituelle.



Lorsque vous changez les pneus, assurez-vous d'utiliser les pneus spécifiés ci-dessous.

(UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande)

	AVANT	ARRIÈRE
TAILLE	90/90-12 44J	100/80-12 56J
TYPE	DUNLOP D307 N	DUNLOP D307 N

(Moyen-Orient)

	AVANT	ARRIÈRE
TAILLE	90/90-12 54J	100/80-12 56J
TYPE	MRF NYLOGRIP ZAPPER-FG	MRF ZAPPER-G

## **AVERTISSEMENT**

L'utilisation de pneus non spécifiés peut nuire au bon fonctionnement de votre moto.

**Assurez-vous d'utiliser les pneus spécifiés.**

## **AVERTISSEMENT**

Un pneu mal réparé ou mal reposé risque d'entraîner une perte de contrôle et un accident ou risque de s'user plus rapidement.

- Confiez toute réparation et changement des pneus à votre concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié qui possède l'outillage et le savoir-faire nécessaires.
- Remontez les pneus conformément au sens de rotation repéré par une flèche sur le flanc des pneus.

## **AVERTISSEMENT**

Les pneus de cette moto constituent un lien crucial entre la machine et la route. Le non respect des précautions suivantes et la défaillance des pneus en résultant risquent de se traduire en accident.

- Vérifiez l'état et la pression des pneus avant chaque sortie, et réglez la pression si nécessaire.
- Évitez de surcharger la moto.
- Remplacez tout pneu usé au-delà des limites admissibles ou en cas de détérioration telle que des coupures ou des craquelures.
- Utilisez toujours des pneus du type et de la taille spécifiés dans le présent manuel du propriétaire.
- Lisez attentivement la section qui suit.

## **AVERTISSEMENT**

Des pneus non rodés risquent de déraiper et de provoquer une perte de contrôle de la moto et donc un accident.

Prenez des précautions spéciales lorsque les pneus sont neufs. Procédez au rodage des pneus comme décrit dans la section RODAGE du présent manuel et évitez toute accélération brutale, une attaque trop brusque du virage et un freinage soudain pendant les premiers 160 km (100 miles).

*NOTE : Du fait que les pneus neufs glissent facilement, ne penchez pas trop la moto. Maintenez un angle d'inclinaison léger pendant le rodage des pneus.*

## PRESSION DE GONFLAGE ET CHARGE

Pour une conduite en toute sécurité, lisez le manuel du propriétaire pour obtenir des informations sur la pression des pneus et la sélection des pneus à utiliser.

Les pneus chauffent durant la conduite, ce qui augmente la pression d'air. En conséquence, utilisez la jauge de pneu lorsque les pneus sont froids avant de conduire et vérifiez si les pneus sont à la pression spécifiée. Ajustez la pression appropriée si la valeur est en dehors de la plage spécifiée. Une surcharge peut provoquer une défaillance des pneus et une perte de contrôle de la machine.



Vérifiez toujours la pression des pneus avant de prendre la route et assurez-vous que celle-ci est appropriée à la charge du véhicule comme le montre le tableau suivant.

### Pression de gonflage à froid

(UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande)

CHARGE \ PNEU	SANS PASSAGER	CONDUITE DUO
AVANT	150 kPa 1,50 kgf/cm <sup>2</sup> 22 psi	150 kPa 1,50 kgf/cm <sup>2</sup> 22 psi
ARRIÈRE	225 kPa 2,25 kgf/cm <sup>2</sup> 33 psi	250 kPa 2,50 kgf/cm <sup>2</sup> 36 psi

(Moyen-Orient)

CHARGE PNEU	SANS PASSAGER	CONDUITE DUO
AVANT	200 kPa 2,00 kgf/cm <sup>2</sup> 29 psi	200 kPa 2,00 kgf/cm <sup>2</sup> 29 psi
ARRIÈRE	225 kPa 2,25 kgf/cm <sup>2</sup> 33 psi	250 kPa 2,50 kgf/cm <sup>2</sup> 36 psi

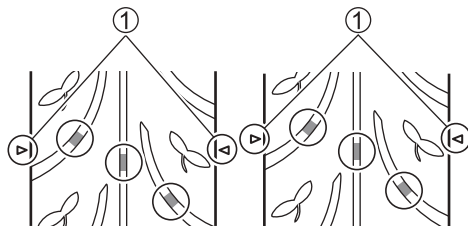
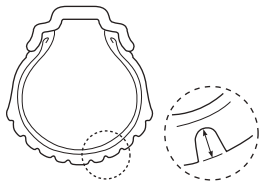
Des pneus insuffisamment gonflés vont rendre les virages difficiles et se traduire par une usure rapide. Des pneus sur-gonflés offrent une moindre adhérence avec la route et favorisent le dérapage et la perte de contrôle de la machine.

*NOTE : Quand vous détectez une baisse de la pression de gonflage, vérifiez que le pneu n'est pas crevé (à cause d'un clou ou autre) ou que la jante n'est pas endommagée. Les pneus tubeless se dégonflent parfois lentement après une crevaison.*

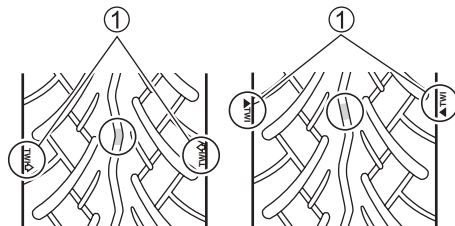
## TYPE ET ÉTAT DES PNEUS

L'état et le type de pneu affectent les performances de la moto. Des coupures ou des fissures dans les pneus peuvent conduire à une défaillance des pneus et une perte de contrôle de la machine. Des pneus usés sont susceptibles de crevaisons et peuvent conduire à une perte de contrôle de la machine. L'usure des pneus affecte également le profil et du coup le comportement de la machine.

Vérifiez chaque jour l'état des pneus avant de prendre la route. Remplacez les pneus si ceux-ci montrent des signes évidents de détérioration, comme des fissures ou des coupures, ou si la profondeur de la bande de roulement est inférieure à 1,6 mm (0,06 in) à l'avant et 1,6 mm (0,06 in) à l'arrière. La marque "△" "TWI" ① indique l'endroit où les témoins d'usure sont moulés dans le pneu. Quand les témoins d'usure sont en contact avec la route, ceci indique que la limite d'usure du pneu est atteinte.



AVANT  
ARRIÈRE  
(UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande)



AVANT  
ARRIÈRE  
(Moyen-Orient)

## **AVERTISSEMENT**

Le non respect des instructions suivantes avec des pneus tubeless peut provoquer un accident dû à la défaillance des pneus. Les pneus tubeless nécessitent une procédure d'entretien différente de celle des pneus à chambre.

- Les pneus tubeless doivent être étanches à l'air entre le talon de pneu et la jante. Un démonte-pneu spécial et des protecteurs de jante ou une machine à monter les pneus spéciale doivent être utilisés pour la dépose et la repose des pneus afin d'éviter toute détérioration du pneu ou de la jante, ce qui peut provoquer une fuite d'air.
- Réparer une crevaison sur un pneu tubeless après avoir déposé le pneu pour le réparer à l'intérieur.

- N'utilisez pas une fiche externe pour réparer une crevaison, car la fiche risque de se détacher du fait des contraintes sur les pneus dans les virages.
- Après avoir réparé un pneu, ne roulez pas à plus de 80 km/h (50 mph) pendant les premières 24 heures. Ceci afin d'éviter un échauffement excessif qui risque de détériorer le pneu et de le dégonfler.
- Remplacez le pneu si la crevaison est sur le flanc du pneu, ou si la crevaison sur la bande de roulement a plus de 6 mm (3/16 in). Ce type de crevaison ne peut pas être réparé.

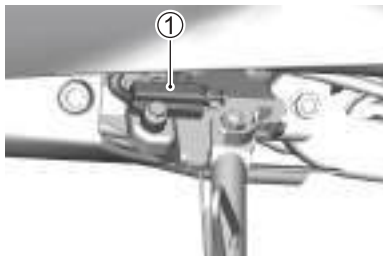
## SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE/DE L'ALLUMAGE

### INSPECTIONS

Vérifiez le bon fonctionnement du système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage de la manière suivante :

1. Asseyez-vous sur la moto en position de conduite normale, béquille latérale relevée.
2. Serrer le levier de frein avant ou combiné et démarrer le moteur.

3. Tout en retenant le levier de frein, baisser la béquille latérale.



- ① Contacteur de sécurité béquille latérale/allumage

Le système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage fonctionne correctement si le moteur s'arrête quand la béquille latérale est déployée. Si le moteur continue de tourner alors que la béquille latérale est déployée, le système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage est défectueux. Le cas échéant, faites vérifier la machine par un concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien d'entretien qualifié.

## **AVERTISSEMENT**

**Même si le système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage est défectueux, il est possible de conduire la moto avec la béquille latérale déployée. Dans cette position, la béquille risque de gêner la manœuvre de la moto dans les virages à gauche et de provoquer un accident.**

**Vérifiez le bon fonctionnement du système de verrouillage de la béquille latérale/de l'allumage avant la conduite. Vérifiez que la béquille latérale a été relevée avant de démarrer.**

## SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE

Cette moto est équipée d'un éclairage LED. Les lampes LED ont été intégrées aux ensembles de phares, vous ne pouvez donc pas remplacer uniquement les LED. Si l'un des témoins LED ne peut pas être activé, consultez votre concessionnaire Suzuki.

## CHANGEMENT DES AMPOULES

La puissance de chaque ampoule est indiquée dans le tableau ci-dessous. Lorsque vous remplacez une ampoule grillée, utilisez toujours la même puissance en watts conformément au tableau ci-dessous.

Phare	LED
Feu de position	LED
Clignotant avant	12 V 10 W × 2
Clignotant arrière	12 V 10 W × 2
Feu stop/feu arrière	LED
Éclairage de la plaque d'immatriculation	12 V 5 W

## AVIS

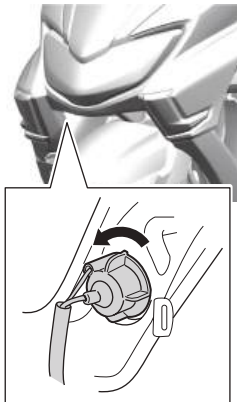
**Bien utiliser une ampoule de wattage approprié sous peine de surcharger le circuit électrique de la moto ou de voir l'ampoule griller rapidement.**

**N'utiliser que des ampoules de rechange du type indiqué dans le tableau.**

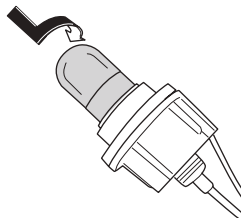
## Clignotant avant

Pour changer l'ampoule du clignotant avant, procéder de la manière suivante.

1. Tourner la douille dans le sens contraire au sens horloger et la déposer.



2. Appuyez sur l'ampoule grillée, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.



3. Pour la repose de l'ampoule de rechange, appuyez et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Reposez l'ampoule du clignotant avant en procédant dans l'ordre inverse de la dépose décrite précédemment.

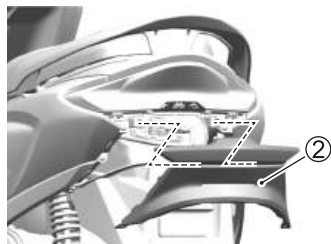
## Clignotant arrière

Pour changer l'ampoule du clignotant arrière, procéder de la manière suivante.

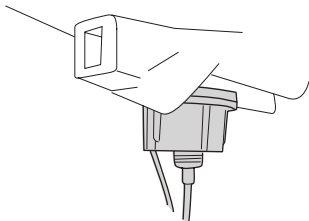
1. Déposer les vis ①.



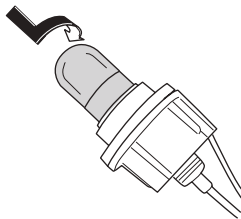
2. Déplacez le couvercle vers l'arrière avec sa garniture ② et déposez-les.



3. Tourner la douille dans le sens contraire au sens horloger et la déposer.



4. Appuyez sur l'ampoule grillée, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.

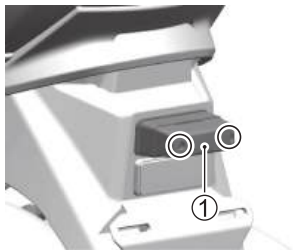


5. Pour la repose de l'ampoule de rechange, appuyez et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Reposez l'ampoule du clignotant arrière en procédant dans l'ordre inverse de la dépose décrite précédemment.

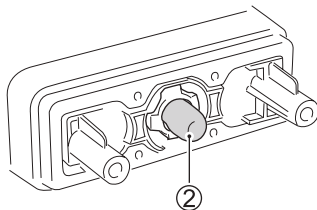
## Éclairage de la plaque d'immatriculation

Pour changer l'ampoule de l'éclairage de la plaque d'immatriculation, suivez ces instructions.

1. Déposez les vis et enlevez le couvercle ① avec la lentille.



2. Retirer l'ampoule ② de sa douille.



3. Reposez le couvercle avec la lentille.

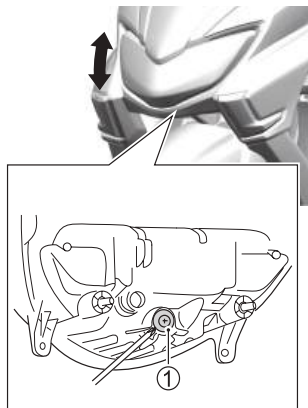
## FAISCEAU DE PHARE

### DESCRIPTION

Le faisceau du phare est réglable vers le haut ou le bas si nécessaire.

### POUR RÉGLER LE FAISCEAU VERS LE HAUT ET LE BAS

Le faisceau du phare est réglable vers le haut ou le bas si nécessaire. Faire tourner le dispositif de réglage ① dans le sens horloger ou dans le sens contraire.



## FUSIBLES

### DESCRIPTION

Si un organe électrique de la moto cesse de fonctionner, vérifiez d'abord si un fusible n'a pas fondu. Les circuits électriques de la moto sont protégés des surcharges par des fusibles insérés dans les circuits.

## AVERTISSEMENT

**Remplacez un fusible par un fusible de rechange d'ampérage inapproprié ou par un substitut, comme du feuillard d'aluminium ou un fil métallique, risque de provoquer de graves dommages au système électrique et un incendie. Remplacez toujours les fusibles fondus par des fusibles de même ampérage.**

**Si un fusible neuf fond rapidement, le problème n'a probablement pas été résolu. Faites immédiatement vérifier la moto par votre concessionnaire Suzuki.**

## ***AVIS***

L'installation d'éléments électriques tels que des éclairages, jauges, etc., qui ne sont pas adaptés à la moto peut faire sauter les fusibles ou épuiser la batterie.

Utilisez des pièces d'origine Suzuki lors de la fixation d'accessoires électriques.

## ***AVIS***

Si vous pulvérisez de l'eau ou si vous essuyez avec force les fusibles lors du lavage de la moto, de l'eau peut pénétrer dans le câblage et causer de la corrosion ou des courts-circuits.

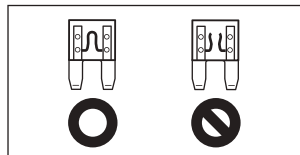
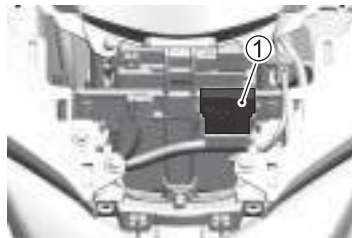
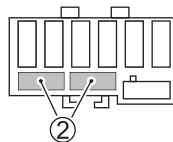
Ne pulvérisez pas d'eau ou n'essuyez pas avec force dans la zone autour des fusibles.

## FUSIBLES

Les fusibles sont situés derrière le protège-jambe avant.

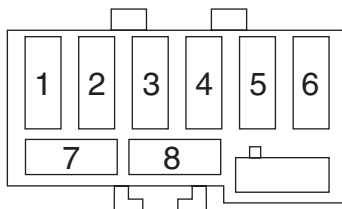
Inspectez les fusibles en observant la procédure suivante.

1. Positionnez le contacteur d'allumage sur OFF.
2. Déposez le protège-jambe avant. Voir "BATTERIE" à la page 3-14.
3. Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles ①, retirez les fusibles et inspectez-les.
4. Si un fusible a sauté, vérifiez la cause et remplacez-le par un fusible de rechange ② de l'ampérage spécifié. Si vous ne pouvez pas déterminer la cause de la fusion du fusible, faites inspecter votre moto par un concessionnaire Suzuki.



## LISTE

Le tableau suivant indique l'équipement principal que chaque fusible protège.

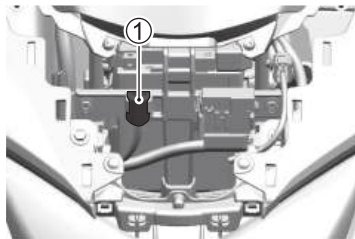


Position	Étiquette	Capacité	Pièces de protection
1	MAIN (principal)	20 A	Tous les circuits électriques
2	ECU	10 A	ECU, compteur de vitesse
3	SIGNAL	10 A	Avertisseur sonore, compteur de vitesse, clignotant, source d'alimentation, feu arrière, éclairage de la plaque d'immatriculation, feu de position
4	ALLUMAGE	10 A	Bobine d'allumage, ECU, solénoïde C-P (UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande)
5	FREIN	10 A	Feu stop
6	PHARE	10 A	Phare avant (feu de croisement, feu de route)
7	SPARE (pièce de rechange)	10 A	-

<b>Position</b>	<b>Étiquette</b>	<b>Capacité</b>	<b>Pièces de protection</b>
8	SPARE (pièce de rechange)	20 A	-

## CONNECTEUR DE DIAGNOSTIC

Le connecteur de diagnostic ① se trouve derrière le protège-jambe avant. Déposez le protège-jambe avant. Voir “BATTERIE” à la page 3-14.



*NOTE : L'usage du connecteur de diagnostic est réservé au concessionnaire Suzuki ou au mécanicien d'entretien qualifié.*



# DÉPANNAGE

---

DESCRIPTION .....	4-2
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS .....	4-2
EN CAS DE SURCHAUFFE .....	4-3
AFFICHAGES DES TÉMOINS .....	4-4
ÉTAT DE LA MOTO .....	4-4
SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....	4-5

# DÉPANNAGE

## DESCRIPTION

Ce guide de dépannage doit vous permettre de déterminer la cause de la plupart des défaillances courantes.

Consultez votre concessionnaire Suzuki si votre moto rencontre des problèmes ou si vous remarquez quelque chose d'anormal.

### **AVIS**

**Effectuer des réparations ou des réglages inappropriés peut endommager votre moto. Dans certains cas, les dommages peuvent ne pas être couverts par la garantie.**

**Consultez un concessionnaire Suzuki pour tout problème qui ne vous semble pas clair.**

## LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS

Effectuez les vérifications suivantes.

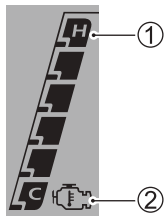
- Assurez-vous de suivre la procédure de démarrage correcte.  
Voir "PROCEDURE DE DEMARRAGE" à la page 2-41.
- S'assurer que le réservoir de carburant contient du carburant.  
Voir "PROCÉDURE DE RAVITAILLEMENT" à la page 2-47.
- Vérifiez si le témoin de dysfonctionnement s'allume.  
Voir "TÉMOIN DE DYSFONCTIONNEMENT" à la page 2-18.
- Vérifiez que les bornes de batterie ne sont pas desserrées.  
Voir "BATTERIE" à la page 3-14.
- Est-ce que des fusibles ont sauté ?  
Voir "FUSIBLES" à la page 3-67.

Si vous constatez des dysfonctionnements/ problèmes, contactez votre concessionnaire Suzuki.

## EN CAS DE SURCHAUFFE

*NOTE : La surchauffe est un état dans lequel toutes les conditions suivantes sont remplies.*

- Indicateur de température du moteur ① :  
Six segments LCD allumés
- Symbole de température du moteur ② :  
Clignote



Si les six segments LCD de l'indicateur de température du moteur s'allument et que le symbole clignote, arrêtez la moto dans un endroit sûr et mettez le contacteur d'allumage en position "OFF" pour arrêter le moteur et le laisser refroidir.

### **AVIS**

**Conduire alors que la moto surchauffe peut endommager gravement le moteur.**

**Ne conduisez pas la moto si les six segments LCD de l'indicateur de température du moteur s'allument et que le symbole de température du moteur clignote.**

## AFFICHAGES DES TÉMOINS

Consultez un concessionnaire Suzuki si l'état des indicateurs s'affiche comme suit.

- Le témoin de dysfonctionnement (à la page 2-18) s'allume
- Le témoin d'avertissement principal (à la page 2-18) s'allume
- Les six segments LCD de l'indicateur de température du moteur s'allument et le symbole de température du moteur clignote, et ne s'éteignent pas lorsque le moteur est froid (à la page 2-29)

## ÉTAT DE LA MOTO

Consultez un concessionnaire Suzuki si l'état de la moto se présente comme suit.

- Le moteur ne démarre pas
- Vous tombez
- La moto fait un bruit inhabituel ou du liquide fuit
- Les performances du moteur diminuent ou sont médiocres
- Il y a une diminution marquée du liquide de frein ou vous devez remplacer le liquide de frein ou les plaquettes
- Les performances de freinage sont médiocres
- Vous ne pouvez pas savoir pourquoi un fusible a sauté
- Les pneus sont extrêmement usés ou vous devez les remplacer

## **SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE**

Effectuez les vérifications suivantes.

### **LE TÉMOIN D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE NE S'ALLUME PAS.**

#### **<Lorsque le commutateur d'annulation de l'arrêt-démarrage automatique est activé>**

Activez le commutateur d'arrêt-démarrage automatique.

#### **<Si le moteur est froid>**

Laissez chauffer le moteur. Le système d'arrêt-démarrage automatique ne fonctionne pas lorsque le moteur est froid.

#### **<Si la moto ne roule pas une fois le moteur démarré>**

Faites rouler la moto à une vitesse supérieure à 10 km/h. Le système d'arrêt-démarrage automatique ne fonctionne pas à moins que vous ne fassiez rouler la moto une fois.

#### **<Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé>**

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système d'arrêt-démarrage automatique ne fonctionne pas pour protéger le moteur. Contactez votre concessionnaire.

#### **<Lorsque la tension de la batterie est faible>**

Après avoir roulé pendant un moment pour rétablir la tension de la batterie, arrêtez le moteur et redémarrez-le à l'aide du bouton de démarrage en vous reportant à la procédure de démarrage du moteur standard (☞ 2-41). Il est possible que le système d'arrêt-démarrage automatique ne fonctionne pas si la tension de la batterie est faible.

Si cela arrive fréquemment, contactez votre concessionnaire.

**LE MOTEUR N'EST PAS ARRÊTÉ PAR LE SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE ALORS QUE LE TÉMOIN D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE EST ALLUMÉ.**

**<Si le véhicule ne s'arrête pas complètement>**

Arrêtez la moto complètement.

**<Si la poignée d'accélérateur n'est pas entièrement fermée>**

Fermer entièrement les gaz.

**LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS LORSQUE LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR EST OUVERTE**

**<Si la béquille latérale est abaissée>**

Si la béquille latérale est actionnée alors que le moteur est arrêté par le système d'arrêt-démarrage automatique, le témoin d'arrêt-démarrage automatique passe de clignotant à éteint et l'exécution du système d'arrêt-démarrage automatique est annulée.

Redémarrez le moteur à l'aide du commutateur de démarreur en vous reportant à la procédure de démarrage (☞ 2-41).

**<Lorsque le commutateur d'annulation de l'arrêt-démarrage automatique est activé>**

Lorsque le moteur est arrêté par le système d'arrêt-démarrage automatique, si vous activez le commutateur d'annulation de l'arrêt-démarrage automatique, l'exécution du système d'arrêt-démarrage automatique est annulée.

Redémarrez le moteur à l'aide du commutateur de démarreur en vous reportant à la procédure de démarrage (☞ 2-41).

**<Le témoin d'arrêt-démarrage automatique clignote (le commutateur d'arrêt-démarrage automatique est activé) mais le moteur ne démarre pas lorsque la poignée d'accélérateur est ouverte>**

Vérifiez si la batterie est déchargée ou à plat ou si des câbles de la batterie sont débranchés.

Vérifiez la batterie et les bornes de la batterie. Si la batterie est déchargée ou à plat, contactez votre concessionnaire.



# MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO

---

MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE .....	5-2
MARCHE À SUIVRE POUR LA REMISE EN SERVICE .....	5-4
PRÉVENTION DE LA CORROSION .....	5-5
NETTOYAGE DE LA MOTO .....	5-7
INSPECTION APRÈS NETTOYAGE .....	5-12

## MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO

### MARCHE À SUIVRE POUR LE REMISAGE

#### DESCRIPTION

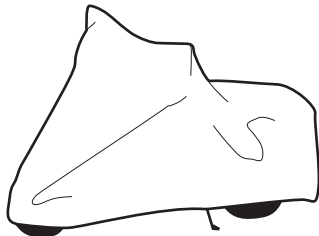
Si vous n'avez pas l'intention de conduire la moto pendant une longue période, il est important d'effectuer un entretien avant de la remiser. Effectuez l'entretien indiqué ci-dessous.

*NOTE : Suzuki recommande de confier ce travail à votre concessionnaire Suzuki.*

#### MOTO

Placez la moto sur la béquille latérale, sur une surface ferme et de niveau où elle ne risque pas de se renverser. Pour les motos équipées d'une béquille centrale, utilisez cette béquille pour le stationnement.

Lavez la moto avant de la remiser, séchez-la, puis couvrez-la avec une housse de protection.



*NOTE : Mettez la housse une fois que le moteur et le silencieux ont refroidi.*

## **CARBURANT**

1. Faites le plein du réservoir avec un mélange de carburant et d'inhibiteur de dégénérescence d'essence dans les proportions conseillées par le fabricant de l'inhibiteur.
2. Faites tourner le moteur pendant quelques minutes afin que l'essence puisse remplir le système d'injection du carburant.

## **BATTERIE**

1. Déposez la batterie de la moto en procédant comme décrit à la section BATTERIE.
2. Nettoyez l'extérieur de la batterie avec un détergent doux et nettoyez toute trace de corrosion des plots et des connexions du faisceau de câbles.
3. Rangez la batterie à l'abri du gel.

*NOTE : La batterie consomme de l'électricité et se décharge lentement. Vous devez donc retirer la batterie de la moto, la charger complètement, puis la remettre dans un endroit sombre, bien ventilé. Lorsque vous remisez la moto avec la batterie installée, débranchez la borne (-).*

## **PNEU**

Gonflez les pneus à la pression normale.

## **EXTÉRIEUR**

- Vaporisez toutes les pièces en vinyle et en caoutchouc d'un produit de protection du caoutchouc.
- Vaporisez les surfaces non peintes d'un antirouille.
- Revêtez les surfaces peintes de cire pour automobile.

## **ENTRETIEN PENDANT LE REMISAGE**

Une fois par mois, recharger la batterie. Reportez-vous à la section BATTERIE pour les instructions. Si vous ne parvenez pas à charger la batterie, demandez conseil à votre concessionnaire Suzuki agréé.

## **MARCHE À SUIVRE POUR LA REMISE EN SERVICE**

### **COMMENT EFFECTUER UNE REMISE EN SERVICE**

- Nettoyez entièrement la moto.
- Reposez la batterie en procédant comme indiqué à la section BATTERIE.
- Régler la pression des pneus comme décrit dans la section PNEU.
- Graissez comme indiqué dans ce manuel.
- Procéder à l'INSPECTION AVANT LA CONDUITE comme indiqué dans ce manuel.

## PRÉVENTION DE LA CORROSION

### INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA CORROSION

Effectuez un entretien pour éviter l'apparition de rouille sur la moto et prolonger sa durée de vie.

Les éléments suivants peuvent causer de la corrosion.

- Air marin, routes non pavées, sel de voirie, humidité et accumulation de substances chimiques.
- Les dommages causés aux pièces métalliques ou aux surfaces peintes dus à des accidents mineurs, ou des projections de sable, de cailloux ou d'autres débris.

### COMMENT PRÉVENIR LA CORROSION

- Lavez la moto fréquemment, au moins une fois par mois. Maintenez la moto aussi propre et sèche que possible.
- Nettoyez toute trace de dépôt de corps étrangers. Des corps étrangers du type sel de voirie, produits chimiques, huile bitumeuse ou goudron routier, sève d'arbre, fiente d'oiseau et retombées industrielles peuvent endommager le fini de la moto. Nettoyez tous ces types de dépôts dès que possible. Si ces dépôts s'avèrent difficiles à éliminer à l'eau, utilisez un agent de nettoyage. Conformez-vous aux instructions du fabricant pour l'utilisation de ces agents de nettoyage spéciaux.

- Réparez dès que possible tout dommage de la finition. Vérifiez soigneusement les surfaces peintes de la moto pour repérer tout dommage éventuel. Pour éviter tout développement de la corrosion, retouchez immédiatement toute attaque ou rayure des surfaces peintes. Si les attaques ou les rayures atteignent la surface du métal, faites procéder aux réparations par un concessionnaire Suzuki.
- Remisez la moto dans un endroit sec, bien aéré. Si la moto est fréquemment lavée dans son garage ou si elle est garée dans ce garage quand elle est mouillée, le garage risque de devenir très humide. Une humidité élevée cause ou accélère la corrosion. Une moto mouillée risque de développer de la corrosion même dans un garage chauffé si l'aération est insuffisante.
- Couvrez la moto. Une exposition aux rayons du soleil à son zénith risque de résulter en détérioration de la couleur des peintures, des pièces en plastique et des instruments du tableau de bord. Couvrez la moto avec une housse de bonne qualité, perméable à l'air pour protéger sa finition du danger des rayons UV solaires et pour réduire les dépôts de poussière et de polluants sur les surfaces. Demandez conseil à votre concessionnaire Suzuki pour bien choisir la bâche appropriée.

**NOTE :**

- *Appliquez de la cire sur toutes les parties de la moto avant de la remiser. Ceci empêche l'apparition de rouille.*
- *Nettoyez immédiatement la moto à l'eau froide après avoir roulé sur des routes couvertes de sel de voirie ou près de la mer. Assurez-vous d'utiliser de l'eau froide car l'eau chaude risque d'accélérer la corrosion.*

## **NETTOYAGE DE LA MOTO**

### **LAVAGE DE LA MOTO**

Laver la moto aide à prolonger sa durée de vie et à la maintenir en parfait état. Une application de cire vous permettra également de détecter toute anomalie et d'éviter les dysfonctionnements. Lavez la moto quand il fait froid.

1. Nettoyez la saleté et la boue sur la moto à l'eau froide. Utilisez une éponge ou une brosse douce. N'utilisez pas d'objet dur qui risque de rayer la peinture.
2. Lavez entièrement la moto à l'aide d'un détergent neutre en utilisant une éponge ou un chiffon doux. Trempez fréquemment l'éponge ou le chiffon dans la solution savonneuse.

*NOTE : Nettoyez immédiatement la moto à l'eau froide après avoir roulé sur des routes couvertes de sel de voirie ou près de la mer. Assurez-vous d'utiliser de l'eau froide car l'eau chaude risque d'accélérer la corrosion.*

3. Une fois la moto entièrement nettoyée de la saleté, rincez le détergent avec beaucoup d'eau.

*NOTE : Le détergent utilisé pour nettoyer la moto peut endommager les pièces en plastique si le détergent n'est pas complètement rincé. Assurez-vous de rincer complètement tout le détergent avec beaucoup d'eau après avoir lavé la moto.*

4. Après avoir rincé la moto, essuyez-la avec une peau de chamois ou un chiffon humide et laissez-la sécher à l'ombre.

5. Vérifiez soigneusement que les surfaces peintes ne sont pas endommagées. Le cas échéant, procurez-vous de la peinture pour “retouche” et “retouchez” les parties endommagées en procédant de la manière suivante :
  - a. Nettoyez toutes les parties endommagées et laissez-les sécher.
  - b. Agitez la peinture et “retouchez” les parties endommagées à l'aide d'un petit pinceau.
  - c. Laissez la peinture sécher complètement.

*NOTE : Le diffuseur du phare risque de s'embuer au lavage de la moto ou par temps de pluie. L'embuage du phare va progressivement disparaître après sa mise en service. En désembuant la lentille du phare, faites tourner le moteur afin d'éviter de décharger la batterie.*

*NOTE : Évitez de projeter ou de faire couler de l'eau sur les endroits suivants :*

- *Contacteur d'allumage*
- *Bougie d'allumage*
- *Bouchon du réservoir de carburant*
- *Système d'injection du carburant*
- *Soufflets du câble d'accélérateur*
- *Maître-cylindre de frein*
- *Tube de la colonne de direction (supérieur, inférieur)*

## **AVIS**

**Si de l'eau pénètre dans les silencieux, le filtre à air ou des pièces électriques pendant le nettoyage, cela peut provoquer une défaillance au démarrage ou l'apparition de rouille.**

**Veillez à ne pas asperger d'eau dans les pièces ci-dessus pendant le nettoyage.**

## **AVIS**

**L'eau sous haute pression utilisée dans les lavages automatiques risque de détériorer les pièces de la moto. Il peut en résulter de la rouille, une corrosion et une usure accrue. Les agents de nettoyage des pièces peuvent également détériorer les pièces de la moto.**

**Ne pas utiliser d'eau sous haute pression pour nettoyer la moto. N'utilisez pas d'agents de nettoyage sur le boîtier papillon et les capteurs d'injection de carburant.**

## **AVIS**

**Ne nettoyez pas la moto avec des produits de nettoyage alcalins ou à forte acidité, de l'essence, du liquide de frein ou tout autre solvant risquant d'endommager les pièces de la moto.**

**Assurez-vous de rincer complètement tout le détergent avec beaucoup d'eau après avoir lavé la moto.**

## **PIÈCES EN PLASTIQUE**

Les pièces en plastique telles que la glace du phare, l'affichage du compteur de vitesse, le pare-brise et le carénage s'endommagent facilement. Lorsqu'une telle pièce est nettoyée, lavez-la avec de l'eau après l'avoir nettoyée à l'aide d'un détergent neutre ou de l'eau savonneuse, et essuyez-la avec un chiffon doux.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne placez aucun objet entre le carénage et le volant.**

**Sinon, cela va compromettre le bon fonctionnement du système de direction.**

## **AVIS**

**Des substances étrangères peuvent rayer ou endommager les pièces en plastique telles que la lentille de phare, l'affichage du compteur ou le pare-brise.**

**Ne laissez pas les substances suivantes se déposer sur les pièces en plastique ci-dessus ;**

- **Composé de cire**
- **Produits chimiques tels que des agents d'élimination de film huileux ou des répulsifs**
- **Détergent acide ou alcalin**
- **Liquide de frein, essence, alcool ou solvant organique, etc.**

## **PASSAGE À LA CIRE**

Après avoir lavé la moto, il est conseillé de la passer à la cire et au polish pour protéger et embellir les surfaces peintes.

- **Utilisez uniquement des cires et des produits à polir de bonne qualité.**
- **Respectez bien les instructions des fabricants.**

## **ENTRETIEN PARTICULIER DES PEINTURES DE FINITION MATE**

N'utilisez pas de lustreur ou de cire qui contient du produit de lustrage sur les surfaces à finition mate. Cela change l'aspect de la finition mate.

Les cires solides peuvent être difficiles à enlever des surfaces à finition mate.

Utilisez uniquement des produits de nettoyage et de protection de peinture spécialement conçus pour les finitions mates.

Les frottements pendant la conduite de la moto et le nettoyage ou le lustrage excessif d'une surface à finition mate va en changer l'aspect.

## **INSPECTION APRÈS NETTOYAGE**

### **DESCRIPTION**

Après le séchage de la moto, appliquez de la graisse. Pour prolonger la durée de vie de votre moto, lubrifiez-la comme indiqué à la section "POINTS DE GRAISSAGE".

Pour vérifier la moto et identifier les problèmes qui ont pu survenir pendant votre dernier parcours, procédez comme indiqué à la section "INSPECTION AVANT LA CONDUITE".

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Utilisez la moto avec des freins humides peut s'avérer dangereux. Les freins humides n'offrent pas autant de puissance de freinage que des freins secs. Cela peut provoquer un accident.**

**Testez vos freins après le lavage de la moto, en conduisant à vitesse réduite et dans un endroit sûr. Si nécessaire, appliquez les freins plusieurs fois de suite pour que la friction sèche les garnitures.**





# INFORMATIONS POUR LE CONSOMMATEUR

---

CONVERTISSEUR CATALYTIQUE .....	6-2
INFORMATIONS SUR LES DONNÉES INFORMATIQUES EMBARQUÉES SUR LA MOTO .....	6-3
EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE .....	6-5

## INFORMATIONS POUR LE CONSOmmATEUR

### CONVERTISSEUR CATALYTIQUE

#### DESCRIPTION

Le silencieux sur cette moto contient un convertisseur catalytique. Ce convertisseur catalytique réduit le volume de substances toxiques sortant des gaz d'échappement.

Un réglage inapproprié ou une manipulation erronée peut provoquer une combustion incomplète (ratés d'allumage), entraînant une augmentation extrême de la température du convertisseur catalytique. Soyez prudent, car cela pourrait endommager le convertisseur catalytique ou d'autres pièces connexes.

Bien que le convertisseur catalytique ne nécessite aucune inspection ou maintenance spéciale, veuillez effectuer les contrôles et l'entretien du moteur spécifiés.

## **AVIS**

**Une utilisation inappropriée de la moto risque d'endommager le catalyseur ou la moto.**

**Pour éviter toute détérioration du catalyseur ou d'autres composants connexes, observez bien les précautions suivantes :**

- **Tant que la moto est en mouvement, n'actionnez pas le contacteur d'allumage et ne coupez pas le moteur, sauf en cas d'urgence.**
- **Ne tentez pas de démarrer le moteur en poussant la moto ou dans une descente.**

- Ne démarrez pas le moteur avec le câble de bougie d'allumage retiré pendant les tests de diagnostic.
- Ne faites pas tourner le moteur au ralenti inutilement ou pendant longtemps.
- N'utilisez pas toute l'essence contenue dans le réservoir de carburant.
- Si les performances du moteur se détériorent ou sont médiocres, faites inspecter votre moto chez un concessionnaire Suzuki.

## INFORMATIONS SUR LES DONNÉES INFORMATIQUES EMBARQUÉES SUR LA MOTO

### DESCRIPTION

Votre moto est équipée de systèmes informatiques embarqués qui surveillent et contrôlent plusieurs aspects de la performance de la moto, y compris les éléments suivants :

### TYPES DE DONNÉES

- État du moteur, comme le régime moteur.
- État du fonctionnement, comme l'accélérateur, les freins.
- Informations relatives aux pannes informatiques de toutes sortes.

### NOTE :

- *Les données enregistrées diffèrent selon le type de véhicule.*
- *Les données vocales ne sont pas enregistrées.*
- *Selon les conditions d'utilisation, les données ne peuvent pas être enregistrées dans certains cas.*

## **DIVULGATION DE DONNÉES**

Suzuki Motor Corporation et les tiers contractés par Suzuki Motor Corporation peuvent acquérir et utiliser les données enregistrées par des ordinateurs de bord pour diagnostiquer les défaillances des véhicules, effectuer des travaux de recherche et développement et améliorer la qualité.

Suzuki Motor Corporation et les tiers contractés par Suzuki Motor Corporation ne divulgueront ni ne fourniront les informations acquises à un tiers, sauf dans les cas suivants.

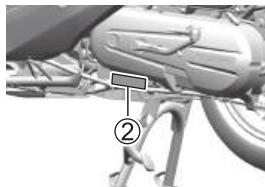
- Lorsque l'utilisateur du véhicule a consenti.
- Lorsque cela est requis ou autorisé, en vertu des lois et des ordonnances, d'une injonction d'un tribunal ou d'une autre autorité juridique.

- Lorsque des données fournies ont été traitées de sorte que les utilisateurs et les véhicules ne puissent pas être identifiés, destinés à être utilisés par des instituts de recherche, etc., pour le traitement statistique, etc.

## EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

### DESCRIPTION

Enregistrez les numéros de série du moteur et de cadre de la page suivante à utiliser dans des procédures telles que la création de documents d'immatriculation de véhicules. Ces numéros sont également nécessaires pour permettre à votre concessionnaire de commander des pièces.



### NUMÉRO DU CADRE

Le numéro du cadre ① est estampé sur le cadre arrière comme indiqué sur l'illustration.

Notez le numéro de cadre ici pour toute référence future.

Numéro du cadre :

### NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Le numéro de série du moteur ② est estampé sur le carter-moteur.

Notez le numéro de série du moteur ici pour toute référence future.

Numéro de série du moteur :

# FICHE TECHNIQUE

## DIMENSIONS ET POIDS À VIDE

Longueur totale .....	1905 mm (75,0 in)... UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande 1875 - 2025 mm (73,8 - 79,7 in) (avec option) ... UE, Royaume-Uni
Largeur totale .....	1875 mm (73,8 in)... Moyen-Orient 700 mm (27,6 in)
Hauteur totale .....	1140 mm (44,9 in) 1150 - 1240 mm (45,3 - 48,8 in) (avec option) ... UE, Royaume-Uni
Empattement .....	1290 mm (50,8 in)
Poids à vide .....	112 kg (247 lbs)... UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande 111 kg (245 lbs)... Moyen-Orient

## MOTEUR

Type .....	Moteur à quatre temps, à refroidissement par air, SACT
Nombre de cylindres .....	1
Alésage .....	52,5 mm (2,067 in)
Course .....	57,4 mm (2,260 in)
Cylindrée .....	124 cm <sup>3</sup> (7,6 cu. in)
Taux de compression .....	10,3 : 1
Système de carburant .....	Injection de carburant
Filtre à air .....	Élément en papier
Démarrreur .....	Électrique et kick primaire
Système de lubrification .....	A carter humide

## **TRAIN MOTEUR**

Embrayage .....	Segment sec, automatique, centrifuge
Passage des vitesses .....	mécanique, CVT
Rapport de démultiplication .....	Variable (2,568 – 0,759)
Rapport de réduction finale .....	9,264 (42/17 × 45/12)
Système de transmission .....	Courroie d'entraînement en V

## **CHÂSSIS**

Suspension avant .....	Télescopique, bobine cylindrique, amortissement à huile
Suspension arrière .....	Bras oscillant, bobine cylindrique, amortissement à l'huile
Frein avant .....	Disque simple
Frein arrière .....	À tambour
Taille de pneu avant .....	90/90-12 44J, type sans chambre à air ... UE, Royaume-Uni, Nouvelle-Zélande 90/90-12 54J, type sans chambre à air ... Moyen-Orient
Taille de pneu arrière .....	100/80-12 56J, type sans chambre à air

## ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Type d'allumage.....	Allumage électronique (transistorisé)
Bougie d'allumage.....	NGK MR7E-9
Batterie.....	12 V 21,6 kC (6 Ah)/10 h
Alternateur.....	Triphasé
Fusible.....	20 A/10 A/10 A/10 A/10 A/10 A
Phare.....	LED
Feu stop/Feu arrière.....	LED
Clignotant.....	12 V 10 W × 4
Feu de position.....	LED
Éclairage de la plaque d'immatriculation.....	12 V 5 W
Témoin de feu de route.....	LED
Témoin de clignotant.....	LED
Témoin de dysfonctionnement.....	LED
Témoin d'avertissement principal.....	LED
Témoin de conduite ECO.....	LED
Témoin d'arrêt-démarrage automatique.....	LED

## CAPACITÉS

Réservoir de carburant.....	5,5 L (1,5/1,2 US/lmp. gal)
Huile moteur, vidange d'huile.....	650 ml (0,7/0,6 US/lmp. qt)
Révision.....	800 ml (0,8/0,7 US/lmp. qt)
Huile pour engrenages, vidange.....	50 ml (1,7/1,8 US/lmp. oz)
Révision.....	60 ml (2,0/2,1 US/lmp. qt)



# INDEX

---

## B

BATTERIE .....	3-14
BÉQUILLE CENTRALE .....	2-58
BÉQUILLES.....	2-57
BOUGIE D'ALLUMAGE.....	3-20

## C

CÂBLE D'ACCÉLÉRATEUR .....	3-42
CARBURANT .....	1-21
COFFRE.....	2-53
COMMANDES DU GUIDON .....	2-8
COMMUTATEUR DE CLIGNOTANT .....	2-36
COMMUTATEUR DE DÉMARREUR ÉLECTRIQUE.....	2-37
COMMUTATEUR D'ANNULATION DE L'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....	2-37
COMMUTATEUR D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....	2-37
COMMUTATEUR D'AVERTISSEUR.....	2-36
COMPTEUR DE VITESSE.....	2-15

CONNECTEUR DE DIAGNOSTIC.....	3-72
CONTACTEUR D'ALLUMAGE.....	2-30
CONVERTISSEUR CATALYTIQUE.....	6-2
CROCHET.....	2-56
CROCHET AVANT.....	2-56

## D

DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	2-41
--------------------------	------

## E

ÉLÉMENT DE FILTRE À AIR.....	3-25
EMPLACEMENT DES PIÈCES.....	2-2
EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE .....	6-5
EN CAS DE SURCHAUFFE.....	4-3

## F

FAISCEAU DE PHARE .....	3-66
FILTRE À AIR.....	3-24
FLEXIBLE DE CARBURANT .....	3-41
FREINS .....	3-43
FUSIBLES .....	3-67

---

## **G**

GRILLE AVANT .....2-55

## **H**

HUILE MOTEUR ET HUILE POUR  
ENGRENAGES .....3-30

## **I**

INFORMATIONS SUR LES DONNÉES  
INFORMATIQUES EMBARQUÉES SUR LA  
MOTO .....6-3  
INVERSEUR ROUTE-CROISEMENT .....2-35

## **L**

LCD.....2-10  
LEVIER DE FREIN .....2-49  
LEVIER DE KICK.....2-50  
LIQUIDE DE FREIN AVANT.....3-45  
LUBRIFICATION .....3-12

## **N**

NUMÉRO DU CADRE .....6-5  
NUMÉRO DU MOTEUR.....6-5

## **O**

OUTILS.....3-11

## **P**

PIÈCES EN PLASTIQUE .....5-10  
PLAQUETTE DE FREIN AVANT .....3-47  
PNEUS .....3-52  
PORTE-BAGAGE ARRIÈRE (UE, Royaume-  
Uni, Nouvelle-Zélande).....2-60  
PORTE-DOCUMENT .....2-57  
PRISE USB .....2-59

## **R**

RAVITAILLEMENT .....2-47  
RÉGIME DE RALENTI MOTEUR.....3-41  
RÉGLAGE DU JEU DU LEVIER DE FREIN  
COMBINÉ.....3-50

---

## S

SYSTÈME DE VERROUILLAGE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE/DE L'ALLUMAGE .....	3-59
SYSTÈME D'ARRÊT-DÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....	2-38
SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE.....	3-61
SYSTÈME SUZUKI EASY START .....	2-44

## T

TABLEAU DE BORD .....	2-14
TABLEAU D'ENTRETIEN.....	3-6
TÉMOIN DE CLIGNOTANT.....	2-15
TÉMOIN DE DYSFONCTIONNEMENT .....	2-18
TÉMOIN DE FEU DE ROUTE .....	2-28
TÉMOIN DE NIVEAU DE CARBURANT .....	2-16
TÉMOIN D'AVERTISSEMENT PRINCIPAL .....	2-18

## U

UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO .....	1-23
---	------

## V

VERROUILLAGE DE LA SELLE ET PORTE-CASQUES .....	2-51
VIDE-POCHE AVANT .....	2-54